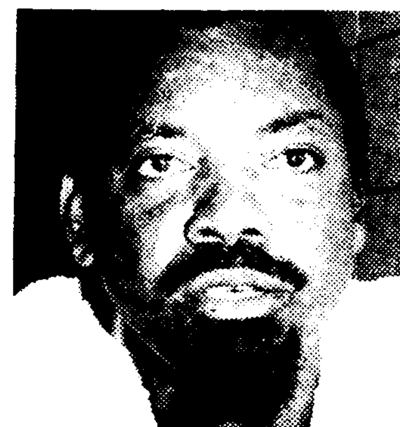
Amigoe

98STE JAARGANG — No.: 259

DINSDAG 10 NOVEMBER 1981

Vandaag

* NY Times: persvrijheid in Amerika bedreigd, p. 1
* Ellis: te weinig informatie over Flamingo Paradise, p. 2
* Onderbezetting bij Eilandsontvanger, p. 3
* COT-Curaçao geschil 21 mei voor Hoge Raad, p. 3
* Persconferentie wordt gekibbel van politici, p. 5
* Haize: protocol Island Gem blijft van kracht, p. 6
* Selekshon vòlibòl hubenil a perde kontra Venezuela, p. 7



WILLY HAIZE
.....protocol....

P.N.M. PROLONGEERT MANDAAT

Oppositie valt in zeteltal terug

Regeringspartij wint verkiezingen Trinidad

PORT OF SPAIN — Bij de gisteren gehouden algemene verkiezingen op Trinidad en Tobago heeft de regerende "Nationale Volksbeweging" (PNM) een grote overwinning behaald. Volgens de nog onvolledige uitslagen krijgt de partij van premier George Chambers tenminste 26 van de 36 zetels in het Huis van afgevaardigden, twee meer dan in het vorige parlement. De overige tien zetels zouden zijn toegevallen aan de "Nationale alliantie", een samengaan van het "Verenigde arbeidsfront", dat acht zetels kreeg, en het democratische actiecongres dat de overige twee zetels inbracht.

Het wordt de zesde zittingsperiode van de PNM die het gebied al 25 jaar regeert. Karl Hudson-Phillips van de "organisatie voor nationale wederopbouw" die Chambers had gebrandmerkt als het grootste gevaar voor het land, leed een volledige nederlaag. Geen van de kandidaten van zijn partij kreeg een zetel. Niettemin verklaarde de verslagen oppositieleider dat het resultaat niet een juiste weerspiegeling vormde van wat er in het land leeft. Volgens hem was het onwaarschijnlijk dat de PNM na de volgende termijn van vier jaar de grootste zal blijven. Behalve Hudson-Phillips werden ook de leiders van de "Tapia House Movement" en het "Nationale comite voor gezamenlijke actie", Lloyd Bëst en Makandal Daaga, verslagen. Premier Chambers behaalde in zijn district een gemakkelijke overwinning. Zijn score, ruim 8.400 stemmen, was de hoogste van de verkiezingen.

ORANJESTAD — Voordat de opening van het nieuwe douanekantoor kon plaatsvinden vond gistermorgen een "walkout" van het douanepersoneel plaats als protest tegen de wijze waarop de minister van financien drs Marco de Castro de inrichting van het gebouw behandelde. Op de foto tweede van rechts, Ruben Richardson, die als woordvoerder optrad en in een toespraak het ongenoegen van de douane over minister De Castro nog eens uitte.

Na de opening van het nieuwe douanegebouw door de jongste douaneambtenaar Seferino Tromp (geheel links) begaven de heren Oscar Steenbaar en waarne?end hoofd Goeloe, zich vergezeld van andere genodigden, onder wie een vertegenwoordiger van de ABVO in het nieuwe gebouw.



eger van Nicaragua n staat paraatheid

MANAGUA — Het leger van icaragua is sinds gisteren in aat van paraatheid. De Nicaguaanse minister van Buitenndse Zaken, Miguel d'Escoto, elde mee dat deze maatregel enomen was vanwege "het eigen door de Verenigde Sta- met militaire acties tegen s". Hij zei dat alle eenheden olledig paraat zijn en dat de ilitaire verloven tot nader or- zijn ingetrokken.

De Nicaraguaanse reactie is t gevolg van uitlatingen van lexander Haig, minister van uitenlandse Zaken in de Verigde Staten. Deze weigerde rige week vrijdag tegen te reken dat Washington miliaire maatregelen overweegt te- n Cuba en Nicaragua. Deze nden maken zich volgens de merikaanse regering schuldig n daadwerkelijke steun aan t gewapend verzet in El Salador.

Diplomatiek incident Frankrijk en China

ranse diplomaat ag niet trouwen

PEKING — Tussen Frankijk en China is een diplomatiek ncident ontstaan door de verordeling van een jonge Chinese rouw die wegens plannen voor n huwelijk met een Franse diomaat twee jaar 'heropvoeing' in een werkkamp heeft geregen.

Het geval is uitvoerig onderwerp geweest bij besprekingen ie de Franse minister van Buitenlandse Handel, Michel Jobert, in Peking heeft gevoerd. Van Chinese zijde gaf men echter te kennen dat het om een uiver binnenlandse Chinese angelegenheid gaat die volgens e Chinese wetgeving wordt behandeld.

Hzli Shuang was op 9 september aangehouden toen zij de voor buitenlanders bestemde wijk verliet. Omdat zij zich niet n die wijk had mogen ophouden, werd zij naar het heropvoedingskamp te Liang Xiang, op 0 km ten zuidwesten van Peking, gestuurd. Een dergelijke maatregel wordt door de politie etroffen, zonder dat daar een echtbank aan te pas komt. Volgens onbevestigde berichten ou de schilderes inmiddels in et kamp weer zijn beschuldigd, ditmaal van het "aanzetten tot tellen".

Minister Jobert die vorige week vrijdag voor een officieel bezoek van vijf dagen in China ankwam, verklaarde dat hij, ls hij deze kwestie had gekend, niet zou zijn gekomen. Tegenover premier Zhao Ziyang en de sterke man," de vice-partijvoorzitter Deng Xiaoping, gaf hij te kennen dat de Franse regering veel belang hecht aan de e zaak en dat het verloop ervan evolgen kan hebben voor de Frans-Chinese betrekkingen.

Zhao Ziyang verklaarde op zijn beurt dat er geen verband bestond tussen de zaak van Li Shuang en die van de Franse diplomaat. De kwestie van de schilderes noemde hij een zuiver Chinese aangelegenheid. De Franse diplomaat beschuldigde hij ervan dat hij als bemiddelaar was opgetreden tussen Chinese dissidentenkringen en het buitenland. Ook zou hij de dissidenten met geld hebben gesteund. Deze beschuldigingen lichtte hij niet toe.

Persvrijheid bedreigd genoemd in Amerika

Hoofdredacteur NY Times bezorgd

WATERVILLE, MAINE — Politici en gerechtelijke autoriteiten bedreigen in de Verenigde Staten ernstig de persvrijheid. Dit heeft de hoofdredacteur van de New York Times, A. Rosenthal, gisteren verklaard toen hij in Waterville in de staat Maine de Eliah Parish Lovejoy-persprijs kreeg uitgereikt.

Rosenthal, die de prijs kreeg wegens zijn activiteit op het gebied van de pers, achtte de persvrijheid op verschillende manieren bedreigd. Een ervan is, zo meent hij, de wet die het Huis van afgevaardigden aannam en die nu bij een Senaatscommissie ligt, waarin het aan kranten wordt verboden namen van geheime agenten te onthullen als dit operaties van de Amerikaanse geheime dienst zou kunnen schaden. Een dergelijke wet zou de publicatie van een aantal artikelen over het Watergate-schandaal hebben verhinderd.

Ook rechters bedreigen volgens Rosenthal de persvrijheid, omdat ze voorkomen dat journalisten hoorzittingen bijwonen voor een proces. Journalisten die weigeren hun bronnen te onthullen worden gearresteerd en het komt voor dat gerechtelijke autoriteiten inzage willen hebben in materiaal vóór publikatie, aldus Rosenthal. Rechtbanken willen in feite het besluitvormingsproces van de pers controleren over of wel of niet gepubliceerd moet worden. Een vrije pers is volgens Rosenthal een van de instellingen die ervoor zorgt dat de Verenigde Staten niet afglijden naar een totalitair systeem.

Veldslag aan grens Thailand

BANGKOK — Bij een hevige veldslag tussen Cambodjaanse guerrillastrijders en door Vietnam gesteunde regeringseenheden zijn afgelopen weekeinde aan de grens met Thailand vijftien guerrillastrijders om het leven gekomen. Dit is gisteren vernomen uit Thaise militaire bronnen.

Vietnamese artillerie viel volgens deze bronnen een guerrillabasis in Chong Chom, tegenover de Thaise grensprovincie Surin, aan. Een tiental granaten belandde op Thais grondgebied, waarbij volgens de bronnen enkele Thaise burgers werden gewond. Welke Cambodjaanse guerrillagroepering het betrof, kon niet worden gezegd. In Cambodja zijn verschillende guerrillagroeperingen actief. De belangrijkste is het door Vietnam eind 1978 omvergeworpen Rode-Khmer bewind. Voorts spelen de veel kleinere vrije Khmer van oud-premier Son Sann en de nog kleinere Moulinaka van het voormalig staatshoofd prins Norodom Sihanouk een rol.

Versiering kwam tot leven...

LONDEN — Een sierlijke zeeslak die als ornament werd gebruikt heeft zijn Britse eigenaar doen schrikken door drie jaar nadat hij was gevernist en was neergezet, weer tot leven te komen. De slak heeft hiermee een record gebroken met twee jaren. Tot dusver was de langst waargenomen tijd waarin een slak zonder voedsel in leven kon blijven een jaar.

Biologen vermoeden dat de slak door de vernis in een soort winterslaap is gekomen en daaruit weer ontwaakt is toen de vernis begon te brokkelen. De eigenaar, de 74-jarige gepensioneerde mijnwerker Joseph Bell, heeft het dier wat koolblaadjes te eten gegeven en is van plan het dinsdag weer aan de zee toe te vertrouwen.

Loopje

ER ZIJN ER MAAR weinigen die MEP-leider Betico Croes werkelijk tot de orde durven roepen. In Den Haag lopen veel politici en hoge ambtenaren rond die voor Croes op de knieen vallen. Enkelen van hen hopen ooit nog eens een pracht-baantje aangeboden te krijgen vanuit Oranjestad. Maar door die situatie heeft een grote dosis overmoed de overhand gekregen bij de MEP-leider.

Hoe Croes het ook wendt of keert, hij is met lege handen terug gekomen van de Koninkrijkstop in Den Haag. Van al die keiharde garanties die hij zou en moest krijgen van Nederland, is niets, maar dan ook helemaal niets terecht gekomen. Omdat hij op het cruciale moment niet kon formuleren op de Koninkrijkstop wat hij wilde — dat is gisteren bevestigd door AVP-leider Henny Eman — heeft hij zich moeten onderwerpen aan het voorstel voor een commissie die deze hele zaak opnieuw gaat bestuderen. Dat geeft al aan dat er niets bereikt is op de top, hooguit dat verder gepraat wordt. Dus Croes' opmerkingen vooraf dat hij het praten nu definitief moe is, zijn opnieuw loze en holle kreten gebleken.

Het is daarom des te triester om diezelfde Croes voor Tele-Aruba — en naderhand voor TeleCuraçao — de feiten te horen misvormen naar eigen goeddunken. In de conclusiepunten staat dat een studie-commissie in haar rapport "de nodige aandacht zal schenken aan een planmatige verwezenlijking van de onafhankelijkheid van Aruba". Ergerlijk is het Croes die passage te horen verwoorden voor de tv als zou de commissie tot taak krijgen een actie-plan op te stellen voor realisering van de Arubaanse onafhankelijkheid. Dat is een verdraaiing van de werkelijkheid waar een gezond mens niet goed van wordt. Afgezien van de vraag of het voor het Arubaanse zelfrespect wel aanbevelenswaardig is om deskundigen van elders het onafhankelijkheids-actieplan van Aruba te laten opstellen, is dat de taak van die commissie helemaal niet. Toch is er nog niemand geweest die Croes op deze flagrante schending van het recht van de bevolking op goede informatie heeft gewezen.

Croes heeft voorts meegedeeld dat een nationaal kabinet uit den boze is voor de komende zes maanden. Daarmee is hij in strijd geraakt met eerdere verklaringen van hem zelf gedaan ten aanzien van een groep Antilliaanse politici en journalisten op donderdag 29 juli rond elf uur 's avonds in de Kashbar van het Haagse Babylon hotel. Daar erkende hij dat een welkome gedachte te vinden. Op de vraag wat er moest gebeuren als de oppositie daarmee niet zou meegaan, verklaarde dezelfde Betico Croes dat een regeringscoalitie gevormd door de meerderheids partijen van de diverse eilanden ook het stempel "nationaal" kon krijgen. En nu doet hij en plein publique alsof zijn neus bloedt........

Het is daarom jammer dat de Arubaanse partijen niet vaker tegenwicht geven aan deze onheuse en overmoedige verklaringen van de MEP-leider, kennelijk ingegeven door een langdurige meerderheid van zijn partij in de Eilandsraad waardoor hij zich meer denkt te kunnen permitteren dan anderen. Op de persconferentie van gisteren is bevestigd hetgeen de Amigoe al meldde vanuit Den Haag, namelijk dat de Arubaanse eenheid op de Koninkrijkstop meer schijn dan werkelijkheid was. Dat kon ook niet verhuld worden. Twee onderlinge strijdpunten, namelijk de nationaliteitskwestie en de duur van de overgangsfase naar de onafhankelijkheid van het eiland toe — toch voorname zaken — ontbraken in de Arubaanse nota. Dat geeft te denken afgezien nog van de vaak heetgebakerde discussie in de Urania-zaal van het Babylon hotel, de vele schorsingen en de keren dat oppositionele politici deze vergaderingen al dan niet uit protest, niet bijwoonden.

Maar de oppositie heeft om de pais en vree in Den Haag te bewaren daar de lippen op elkaar gehouden en pas na terugkeer gemeend nota bene op een persconferentie te moeten uitleggen dat de MEP op eigen houtje heeft gehandeld en niet voldoende ernst heeft betracht bij de opstelling van de Arubaanse nota, door de oppositie er pas in een zeer laat stadium bij te betrekken.

Nu is het de tijd voor alle betrokkenen om gemeende oprechtheid te tonen in deze zo belangrijke kwestie als de onafhankelijkheid van Aruba en om het opportuniteitsbeginsel te laten varen. Dat geldt niet alleen voor de Arubaanse politici, maar ook voor die op de andere eilanden en in Den Haag. Zij moeten er allemaal van nu af aan toe bijdragen dat er geen sprake meer kan zijn van gevallen — ook niet van MEP-leider Betico Croes — dat er een loopje wordt genomen met de waarheid.

Vliegtuigongeluk in Mexico

MEXICOSTAD — Reddingsploegen hebben gisteren gezocht naar een vliegtuig, dat sinds zondag in de buurt van de Mexicaanse stad Acapulco wordt vermist. Men neemt aan dat het toestel met achttien inzittenden is neergestort. Er zijn vlammen gezien en in een laatste radioboodschap zei de gezagvoerder dat het vliegtuig onbestuurbaar was geworden en dat het recht op de bergen aanvloog. Het toestel, van een Mexicaanse luchtvaartmaatschappij, was net uit Acapulco vertrokken naar Guadalajara in midden-Mexico. Het had twaalf passagiers en zes bemanningsleden aan boord, vermoedelijk allen Mexicanen.

Nicaraguaanse wapens naar verzet Salvador

SAN SALVADOR — Vliegtuigen hebben afgelopen zondag wapens gedropt in het bolwerk van de linkse guerrilla-beweging in het noorden van El Salvador. Dit heeft het Salvadoriaanse ministerie van Defensie gisteren verklaard.

In een verklaring die werd uitgegeven in de hoofdstad San Salvador werd gezegd dat de militaire inlichtingendienst er achter kwam dat vliegtuigen wapens met parachutes neerlieten in de aan Honduras grenzende provincie Moragan. De vliegtuigen zouden rood en zwart zijn gekleurd, aldus de verklaring die zegt dat de inlichtingen afkomstig zijn van bewoners van het stadje Perquin, 200 km ten noordoosten van de hoofdstad. De wapenzending zou er een zijn in een reeks, aldus de verklaring. Of de vliegtuigen afkomstig waren uit Nicaragua werd niet met zoveel woorden gezegd. De vliegtuigen van de Nicaraguaanse luchtmacht zijn rood en zwart geschilderd, de kleuren van de Sandinisten. El Salvador en de Verenigde Staten beschuldigden het linkse Nicaragua er herhaaldelijk van wapens te leveren aan de guerrillastrijders in El Salvador, maar Nicaragua ontkende dit steeds ten stelligste. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, verklaarde vorige week vrijdag tegenover de New York Times, dat Washington de mogelijkheid onderzoekt van acties in Midden-Amerika. Politieke waarnemers sloten niet uit dat de verklaring van de Salvadoriaanse legertop verband houdt met Haigs uitlating.

Secretaris-generaal Kurt Waldheim overhandigde gisteren de Verenigde Naties een rapport over El Salvador waarin een "electoraal proces" het sleutelelement wordt genoemd voor terugkeer naar vrede, sociale gerechtigheid en respect voor de rechten van de mens zonder inmenging van buitenaf. Het rapport is opgesteld door de speciale afgevaardigde van de commissie voor de rechten van de mens van de Verenigde Naties, Jose Antonio Pastor Ridruejo. Hij vindt het plan van de regerende junta verkiezingen te organiseren legitiem, zolang deze plaatsvinden in een klimaat van sociale vrede. Bovendien moeten de rechten op vrije meningsuiting en vereniging en vergadering worden geeerbiedigd. De VN of de Organisatie van Amerikaanse staten zouden op de verkiezingen moeten toezien, zodat iedereen in het geheim zijn stem kan uitbrengen en de verkiezingen eerlijk verlopen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST Eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Josefa tel.: 25450; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281
Punda: Bolivar, tel.: 613929

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Terra Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur te Westpunt t/o rest. Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDU NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur, zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7) elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Remitido

Hermano

INTELIGENSHA bon' por pretendé
si bo idioma més bo no konosé.

Rondoná di hende ku no ta bij,
sabiduría tambe a pasabo Torbij.

No ta mihó bo stop di kokobiá
pa logra loke bo sá ta frakasá?

J.G.C.
(Nomber i direkshon konosi na redakshon)

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Lady exterminated* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

★★★

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Joni* (True story, Engels, alle leeft. fl.5,—)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Reggae Sunsplash 2.* (Musicalfilm, met Bob Marley, fl.5,— p.p.)

TELECURACAO: 17.00 Flintstone frolics; 17.25 the lone ranger; 17.52 Nature of Science; 18.15 Kushina di oro; 18.30 telenovela: Amor prohibido; 19.15 deporte tele-8; 19.30 dance fever; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 the Ropers; 21.00 COT special ; 22.00 Heritage : 23.00 Sluiting.

Ken ta mafia

MAFIA TA UN organisashon ku su meta ta di por biba manera un rey dor di manipulashon y monopolisashon di tur industria cu nan ta controlá na nan antoho, sin tene kwenta k'e perhuisionan cu nan ta okashona na hinter e poblashon di e teritorio den kwa nan ta operá. Si mañan mi logra lanta un organisashon asina, kaminda t'ami só tin poder pa kontrolá ekonomía di mi teritorio, monopolisando tur medio di komunikashon, banko, hotel, kasino, awa, lus y energia, mi tambe lo por a bira mafia, si otro mafia ku tabata ei kaba no tabata den mi kaminda pa strobami.

Lo ke mi ke bisa tá ku ken ku ta of ki organisashon ku ta ku por haña e podernan aki den su man, ta "heer en meester" den su teritorio. Di úniko kos ku mafia tin miedu, ta di un otro mafia ku ke envadí su tereno. Ta logiko ku es un ku ya kaba ta bon sintá riba su trono lo nó por tolerá ningun intruso kere k'e por bin interveni den su dushi bida, a menos k'e ta dispuesto di ofresé un "lion's share" di su ventura. Si e tin elektrisidat kaba, e no ta interesa den energía alternativa si esaki no ta bai produsí más. Si e tin awa, e no ke mira spaarmentu di awa "ten koste" di su entrada. Si e tin telefon, e no por ta interesa di baha tarifa ni di duna miho sirbishi si no tin otro ku por miho ku n'e. Tur e kosnan aki ta kos ku ta sosode, sin tene kwenta k'e tiki awa k'a keda den e pos ku nan ta chika ("recurso agotable"), ni ku e galiña ku ta buta webu di oro ku ta hopi hopi grave.

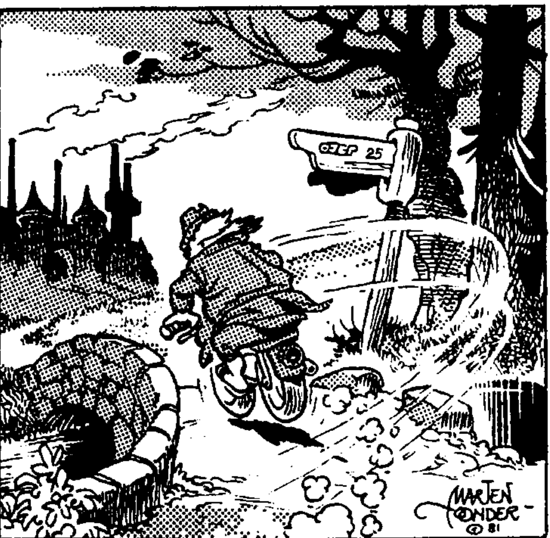
Awor ku nos sá pakiko nos tin tantu miedu di mafianan di afó of di kwalkier grupo ku tin mas poder atkisitivo ku nos, nos tambe mester por komprende kiko o sea kén ta mafia na Korsow.

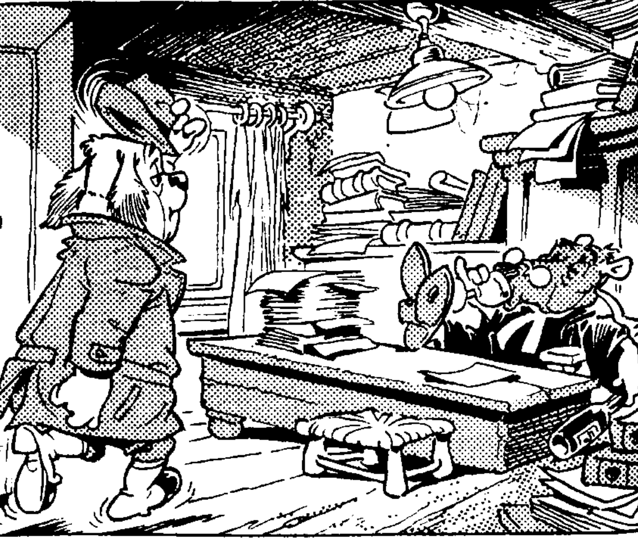
J.G.C.
(Nomber i direkshon konosí na redakshon)

WILLEMSTAD — De Gnostische beweging op Curaçao verzorgt elke woensdagavond om half acht een lezing in Buena Vista en wel in de Margrietschool. Iedere belangstellende is daarbij welkom. Er wordt geen entree geheven.

Heer Bommel en de aamnaak







01003—Joost keerde zich om en liep terug naar zijn nieuwe motor. Het was heel vriendelijk van u mij te helpen, jonge heer," zei hij afscheid nemend. Tom Poes keek hem nadenkend na. De almanak begon hem dwars te zitten, want hij wist zo langzamerhand wel, dat voorspellingen die uitkomen gevaarlijk zijn. Maar Joost had zoiets nog nooit meegemaakt, en hij raasde dan ook met knallende motor en stoutmoedige gedachten terug naar de stad.

"Zonde van de benzine natuurlijk," sprak hij tot zichzelf. "Dat heen-en weer-gerij is geldverspilling voor iemand, die zich de kramp in de vingers gewerkt heeft. Als zakenman houdt ik daar niet van. Maar de raad, die ik gekregen heb, was goed. Zo'n meester weet vast wel, hoe een zakenman zijn geld het beste kan gebruiken, als ik zo parmantig mag zijn."

Dat was waar. Meester Woordkramer had genoeg ideeën hoe men zijn geld kan gebruiken, maar door omstandigheden had hij niet veel cliënten, die er naar luisterden. Toen Joost binnentrad, zette hij dan ook snel zijn glas en zijn voeten op de grond.

Statenlid Rudy Ellis:

Te weinig informatie over Flamingo Paradise

KRALENDIJK — Reeds geruime tijd wordt er in het merendeel van de plaatselijke media opgemerkt, dat de informatie die gegeven wordt door de directie van het Flamingo Paradise project, dat een zeer ingrijpende infrastructuur heeft, vrijwel nihil is. Inmiddels heeft gezaghebber A.R.W. Sint Jago reeds via een persbericht laten meedelen dat hij tegen geen enkele investeerder is die meewerkt aan de ontwikkeling van het eiland, maar het statenlid Ch. R.L. Ellis is toch wel enigszins teleurgesteld over de situatie.

De heer Ellis stelt duidelijk dat toen indertijd de oppositie — met name de heer S.G. Monchin Soliano die zeer behartigenswaardige opmerkingen maakte — een behoorlijke duidelijkheid eiste in dit project, dat de president directeur van Flamingo Paradise, de heer E. Pinto tijdens het bezoek dat de heren Ellis en Wout aan Venezuela brachten beloofde, bij terugkeer van de beide heren op Bonaire een uitgebreide persconferentie te beleggen. Dat is echter nooit gebeurd en bij navraag bleek, aldus de heer Ellis dat de voorbereidende werkzaamheden meer tijd in beslag hadden genomen dan men verwachtte.

Het ligt echter wel in mijn bedoeling, aldus statenlid Ellis nu toch werkelijk op korte termijn een volledig overzicht van Flamingo Paradise te eisen. Ook nu is er weer enig uitstel, want zegt de directie van Flamingo Paradise, er moet eerst gewacht worden op wie zal gaan bouwen en pas als de aannemers Leoneta, Jansen en Albo nv., de tekeningen hebben teruggestuurd kunnen we iets meer zeggen. Flamingo Paradise beweert te willen voorkomen dat er verkeerde verwachtingen gekweekt worden, als er vroegtijdig informatie wordt verstrekt. Het project is echter al vanaf 28 december 1976 in de pen.

Rudy Ellis. "Ik kan me best verenigen met de indruk dat de zaken vreemd overkomen. Ik zelf heb al herhaalde malen met de projectleider Plas Medina gesproken en ook namens het Bestuurscollege dring ik aan op opening van zaken. Niet alleen hier op Bonaire rijzen vragen, maar ook op Curaçao. Iedereen weet inmiddels van dit project van Flamingo Paradise. Iedereen weet, dat de firma Fundeos C.A. de kanalen zou graven, maar dat deze firma moeilijkheden kreeg met Flamingo Paradise. Het werk aan de kanalen ligt al sedert maanden stil en uit geen enkele hoek komt enige informatie over hoe er gebouwd gaat worden, wanneer er gebouwd gaat worden en wie het kanalenproject gaat afmaken". De heer Wllis verwoordt in deze precies wat de media zich reeds geruime tijd afvragen.

Tot slot stelt de heer Ellis, die meer nog dan het BC betrokken is bij deze zaak, dat hij deze week nog bij project - leider Plas Medina heeft aangedrongen op korte termijn een persconferentie te beleggen. De heer Ellis blijkt toch wel vertrouwen te hebben in Venezolaanse investeerders, hetgeen echter niet wegneemt, dat hij absoluut geen loopje met zich laat nemen.



KRALENDIJK — Zondagmorgen arriveerde de directeur van het Flag research center uit de Verenigde Staten, Whitney Smith op het eiland. Het bezoek van de vlaggendeskundige hangt samen met het feit, dat er zo'n duizend inzendingen zijn binnengekomen voor het ontwerp van een eigen vlag voor Bonaire. De heer Smith zal de nodige steun geven aan het Bestuurscollege en de commissie voor Vlag en lied bij het uitzoeken van de vlag die dan als officiele vlag van Bonaire aanvaard zal worden. Op 15 december zal dan ter gelegenheid van Statuutdag de vlag ingewijd worden.

Bij de foto vlnr Luis Wichi de Palm, chef protocol, die behalve bij deze aangelegenheid ook belast was met de ontvangst van de Venezolaanse investeerders van Flamingo Paradise, gedeputeerde van Cultuur en Opvoeding Humphry Wout, Whitney Smith en tenslotte de heer Ch. R.L. Ellis. De foto werd genomen op het moment dat de heren arriveerden bij restaurant Zeezicht, waar de inwendige mens versterkt werd.

Wijkleiders van PDB bezorgd over toekomst

KRALENDIJK — Afgelopen zaterdag heeft de Partido Democratico Boneriano (PDB) voor de tweede maal een informatieavond georganiseerd voor de wijkleiders. De eerste maal was te Nikiboko en nu voor de tweede maal in de wijk Antriol, welk van oudsher veel aanhangers kent voor de PDB. De vergadering die om half acht begon werd evenals de vorige goed bezocht door de belangstellenden.

Het bestuur van de partij gaf tijdens deze informatieavond inlichtingen over de staatkundige structuur, het resultaat van het topoverleg, dat kortgeleden in Nederland werd gehouden en dat werd bezocht door de heren Ellis van de Partido Patriotico Boneriano (PDB), samen met de secretaris van de Partido Democratico Boneriano (PDB), Franklin D. Crestian.

Daarnaast werd nog een aantal onderwerpen, die specifiek het eiland aangingen behandeld. Een van de meest belangrijke punten die werd besproken was de persoonlijke ondervinding van een van de aanwezige leden met het Bestuurscollege over de visserij. In een communique zegt de PDB overigens wel, dat hetgeen deze persoon naar voren bracht, typerend is voor het systeem van een slecht BC, maar er wordt niet bij vermeld, welke slechte ondervinding dit dan betreft.

Opmerkelijk was de bezorgdheid over de toekomst die op deze vergadering door de wijkleiders naar voren werd gebracht. Voor de vergadering gesloten werd, aldus de secretaris van de PDB, werd de voldoening uitgesproken voor deze wijze van vergaderen en men hoopte dat dit met een zekere regelmaat zou blijven geschieden. De volgende vergadering zo deelt de PDB mee, zal over veertien dagen te Rincon gehouden worden.

KRALLENDIJK — De jonge dame Valerie Wanga werd zaterdagavond tijdens een jeugdverkiezing op de Cabischi ranch gekozen tot Miss Hubenil van Bonaire. Zij werd gekozen als het meest fotogeniek meisje.

Lezing over belastingen

WILLEMSTAD — In het Buurtcentrum te Steenrijk houdt morgen (woensdag)-avond de heer Webster een lezing over Belasting voor echtparen. Deze lezing gaat uit van de damesvereniging Ufede en begint om acht uur en duurt inclusief de gelegenheid tot het stellen van vragen tot tien uur. In deze inleiding komen onder meer de volgende zaken aan de orde: de verschillende soorten belasting, tarieven voor water, stroom enz., het invullen van het aangifte-biljet voor de inkomstenbelasting; hoe men de belasting voor een echtpaar schat enz. Belangstellenden zijn welkom.

KRALENDIJK — De Amigoe heeft een schrijven ontvangen van het comite van de veertiende internationale sailingregatta, die in oktober gehouden werd in de wateren rond Bonaire. Het comite bedankt voor de medewerking die verleend is om de regatta tot een succes te maken. De dankbrief was ondertekend door de algeheel coordinator van de regatta, de heer P.N. (Niki) Tromp.

Statenlid Rudy Ellis:

Diensthoofden niet op stoel van BC

KRALENDIJK — Het optreden van de politie met betrekking tot het sluitingsuur van de diverse restaurants heeft de laatste tijd nogal wat vragen opgeroepen terwijl vooral de restauranteigenaars in het geheel niet tevreden zijn met de manier waarop zij tegemoet getreden worden. Kortgeleden nog was er een incident in het pas geopende restaurant Zeezicht, waar even na twaalf uur de laatste gasten uitgelaten werden. Een toevallig voorbijgaande politieagent voegde de eigenaar toe, dat wanneer dit weer gebeurde, de politie de vergunning van het bedrijf zou intrekken.

De heer Rudy Ellis vraagt zich af, welk belang met dit optreden eigenlijk gediend wordt. Wij, aldus Ellis, willen het algemeen belang dienen. Zowel bij het verlenen van werkvergunningen, als het geven van ontheffing van de sluitingstijd en het vergunnen van restauratiewerkzaamheden, is het blijkbaar zo, dat bepaalde diensthoofden een andere mening zijn toegedaan dan het Bestuurscollege. Op zich, aldus Ch. R.L. Ellis is hen dat enigszins kwalijk te nemen, want misschien beschikken deze diensthoofden — met name de inspecteur van politie Ronny Nicolaas — niet over voldoende informatie op langere termijn.

Daardoor wordt misschien wel eens de indruk gewekt, volgens de heer Ellis, die verantwoordelijk is voor het Bestuurscollege van Bonaire , dat de diensthoofden op de stoel van het BC. gaan zitten en dat wordt natuurlijk niet geaccepteerd. Staten lid Ellis vindt overigens wel, dat er een gedegen samenwerking moet zijn tussen het BC en de diensthoofden, maar het kan nooit de bedoeling zijn, dat de politici die door de bevolking zijn gekozen, af moeten wachten, wat de ambtenaren hen voorschrijven.

Deze politici, aldus Statenlid Ellis werken in belang van het eiland met projecten op langere en kortere termijn en dat mag niet door onbegrip gedwarsboomd worden. Wij zullen dit trouwens ook in de partij-vergadering brengen, aldus de heer Ellis evenals andere zaken als het Bonil-project en Klein Bonaire. Ongetwijfeld zal dan ook ter sprake komen, dat wij een wijziging moeten aanbrengen in onze besluitvaardigheid, want ook deze zal geintensiveerd moeten worden.

Curacaose première van Stimaruba

WILLEMSTAD — In de Tempel wordt dinsdag 17 november om half negen 's avonds de Stinapa film Stimaruba, wat Curacao betreft, in première gebracht. De maker van de film, Peter Creutzberg zal bij die gelegenheid een toelichting verzorgen. De film heeft op Aruba een goede recensie gehad.

Management-cursus voor overheidskader

WILLEMSTAD — Minister president Don Martina verrichtte gisteren de opening van de management cursus bestemd voor hoger kaderpersoneel van de overheid. De cursus staat onder leiding van het Psychologisch Adviesbureau en onder auspicien van de EEG. De management cursus voor kaderpersoneel van de overheid was al geruime tijd geleden aangekondigd door de regering toen de plannen voor een reorganisatie van het overheidsapparaat bekend werden gemaakt.

Gisteren wees premier Martina bij de aanvang van de cursus op de veranderingen binnen het overheidsapparaat die moeten worden begeleid op de eerste plaats door de hoge functionarissen. Daarom zou de cursus een betere voorbereiding inhouden van die functionarissen op de te verwachten veranderingen en de bewindsman sprak de hoop uit dat de tijdens de cursus verworven kennis zal worden doorgegeven aan collega's op het werk.

Agrarische werkgroep ook op Bovenwinden

WILLEMSTAD — Minister Navarro van Economische Zaken is voornemens binnenkort een werkgroep te installeren op de Bovenwinden die als doel meekrijgt de stimulering van de verkoop van lokale landbouwprodukten. Een dergelijke werkgroep bestaat al op de Benedenwinden waar de WAAP (werkgroep afzet agrarische produkten) de afgelopen vrijdag met de bewindsman van gedachten wisselde over de laatste ontwikkelingen. De werkgroep bestaat uit vertegenwoordigers van de eilandelijke landbouwdiensten, van Curacao, Aruba en Bonaire, vertegenwoordigers van de particuliere sector en vertegenwoordigers van het departement van Economische Zaken.

HOOP OP TECHNISCHE BIJSTAND UIT NEDERLAND

Onderbezetting bij Eilandsontvanger

Belasting-invordering dreigt spaak te lopen

WILLEMSTAD — Door het kantoor van de Eilandsontvanger is verleden week bij gedeputeerde mr Faroe Metry aan de bel getrokken over de flinke onderbezetting. Bij een uitblijven van een oplossing dreigt er stagnatie op te treden in de invordering van belastingen. In BC-kringen wordt gedacht aan inschakeling van personeel uit Nederland in het kader van technische bijstand.

Op dit moment kampt de Eilandsontvanger met een tekort aan lager personeel, aan personeel met ervaring en binnenkort is er nog maar een van de drie eilandsontvangers over. Reeds enkele malen is over deze onderbezetting gecorrespondeerd met het Bestuurscollege. Via gedeputeerde Frank Rozendal van Personeelszaken wordt gewerkt aan een personeelswerving binnen het overheidsapparaat. Dat heeft te maken met de personeelsstop bij de overheid. Gehoopt wordt langs die weg vooral lager personeel van andere diensten te kunnen werven, aangezien voor de hogere posten speciale opleiding en ervaring vereist zijn. Dat kan met de jaren komen en binnen de dienst geschieden.

Behalve dat er enkele mensen zijn die binnen afzienbare tijd met pensioen gaan, zijn er ook enkele verzoeken van personeelsleden voor overplaatsing. Het werk van invordering van belastingen werkt dikwijls demotiverend, terwijl er zich soms gelegenheden voordoen voor ambtenaren op andere diensten om sneller promotie te maken dan op het kantoor van de Eilandsontvanger. Het heeft voor de efficientie van de dienst geen zin om personeelsleden tegen hun zin langer te houden dan noodzakelijk is.

OVERTOLLIGHEID

Op dit moment is er een onderbezetting van negen man dat begin volgend jaar oploopt tot veertien. Onder die personen zijn er meerderen met erg veel dienstjaren. Bij vertrek van die personen gaat een grote brok kennis en ervaring verloren en treedt ontegenzeglijk niveauverlies op.

Op dit moment is er al een situatie waarbij één eilandsontvanger het werk moet doen dat tot voor kort nog door drie werd gedaan. Volledig in functie is op dit moment alleen het hoofd, de heer Hildo Leonora. In januari dit jaar is overgegaan in Landsdienst de tweede eilandsontvanger de heer Rosario. Bij de Landsontvanger bestond behoefte aan een ervaren persoon. De Eilandsontvanger liet weten dat er beslist geen sprake was van overtolligheid, maar uiteindelijk werd een overeenkomst gesloten tussen het BC en het Land voor deze overplaatsing. De derde eilandsontvanger, de heer Koeyers, is op dit moment met verlof tot februari volgend jaar en heeft al laten weten in mei volgend jaar bij het bereiken van de 50-jarige leeftijd met pensioen te willen gaan.

Op grond van deze ontwikkelingen is verleden week een alarm-brief uitgegaan naar ged Metry met de waarschuwing erin verweven dat er een flinke stagnatie dreigt als niet snel een oplossing wordt gevonden voor het probleem. Ged Metry denkt er serieus aan om bij Nederland aan te kloppen voor personen die in het kader van technische bijstand deze eilandsdiensten komen versterken en om opleidingskansen te creeren. Vanmiddag nog zal over dit probleem worden gesproken met afgevaardigden uit Nederland die deskundig zijn op belastinggebied. Die zijn ook in bespreking over versterking van de Inspectie der Belastingen waar de zaken evenmin naar wens verlopen en al gekampt wordt met grote achterstanden in de uitgifte van belasting-aanslagen.

VERJARING

Dat is een extra probleem waarmee de Eilandsontvanger geconfronteerd wordt. Nu pas zijn naar verluidt de voorlopige aanslagen voor dit jaar op de inkomsten-belasting de deur uit. Omdat deze gelden niet in één keer van de mensen geind kan worden, moeten de opbrengsten daaruit voor het eilandgebied ook gespreid worden over meer maanden. Daardoor valt nu al te zeggen dat de invordering volgend jaar ook weer achter zal lopen en dat kan alleen maar erger worden als de Inspectie niet snel versterkt wordt om een bespoediging van de uitgifte van aanslagen te bewerkstelligen. Naar uit doorgaans goedingelichte bron wordt vernomen, zal het volgens de huidige stand van zaken niet meer mogelijk zijn om bij een verantwoorde en gedegen aanpak vóór 1984 bij te raken in de uitgifte en invordering van belastingen. Eind verleden jaar werd al aangekondigd dat volgens de aanslagen van de Inspectie 300 miljoen gulden op straat lag. Dat bedrag zal intussen flink zijn toegenomen. Het is evenwel al zeker dat dat niet allemaal te innen is, omdat sommige aanslagen zo oud zijn dat de betrokkenen allang verdwenen zijn en in veel gevallen niet meer te achterhalen zijn. Naar verluidt wordt nu gewerkt aan een crash-programma bij de Inspectie om verjaring van bepaalde aanslagen tegen te gaan door een versnelde uitgifte van 1976.

COT-Curacao geschil op 21 mei voor Hoge Raad

WILLEMSTAD — Op 21 mei volgend jaar om half elf 's ochtends dient in Den Haag voor de Hoge Raad in openbare zitting het bodemgeschil tussen de Curaçao Oil Terminal (en Shell Curaçao NV) en het eilandgebied Curaçao. In geding zijn twee eilandelijke milieuheffingen, te weten de Bullenbaai-heffing en de tankbelasting beiden samen ook wel genoemd de COT-belasting.

In eerste aanleg heeft het eilandgebied van de rechter het gelijk aan haar zijde gekregen. In hoger beroep echter besliste het Hof ten voordele van de oliemaatschappijen. Het eilandgebied tekende daartegen cassatie aan, ook al omdat het verplicht werd tot terugbetaling van al hetgeen door de jaren heen was geind van Shell en COT op grond van deze heffingen. Op dit punt vinden overigens ook onderhandelingen plaats tussen beide partijen.

COT wordt in deze rechtszaak vertegenwoordigd door mr Ter Kuile die kantoor houdt in Den Haag. Het eilandgebied heeft voor deze zaak bij de Hoge Raad het advocaten-kantoor Buruma, Lely, Maris en Meijer in de arm genomen. Op 21 mei wordt begonnen met het horen van de pleidooiën van de twee partijen.

Sector O + K grootste uitgavepost Eiland

WILLEMSTAD — Meer dan de helft van de uitgaven op de Gewone Dienst van de eilandsbegroting, wordt besteed aan de sectoren Onderwijs, Kultuur, Jeugdzaken en Sport, Arbeid en Sociale Zaken en Volksgezondheid. Dit jaar nemen die drie sectoren 56.5 procent van de uitgaven voor hun rekening. Elk jaar zijn het die drie sectoren die de grootste uitgavenposten blijken van het Eilandgebied en dat aandeel blijkt elk jaar ook te groeien. Het vorig jaar namen die drie sectoren nog maar 48.5 procent in beslag van de uitgaven op de Eilandsbegroting. De sector Onderwijs, Kultuur, Jeugdzaken en Sport blijft de grootste uitgavepost. Nam die het vorig jaar 23 procent van dit begrotingsonderdeel voor rekening, dit jaar is dat al gestegen tot 28.6 procent. De uitgaven van Arbeid en Maatschappelijke Zorg steeg met 9 miljoen gulden in één jaar terwijl de Volksgezondheid dit jaar maar 6 miljoen gulden meer zal vergen dan het vorige jaar was begroot.

Groot Kwartierweg afgesloten

WILLEMSTAD — Volgens plan moet vanmiddag (dinsdag) de Groot Kwartierweg voor al het verkeer zijn afgesloten. Dit in verband met werkzaamheden aan het wegdek. De afsluiting zal ongeveer een week duren.

Jaarrekening 1983 niet meer door VNG

WILLEMSTAD — Het blijft de bedoeling de jaarrekening 1983 van het Eilandgebied geheel door eigen personeel te laten opstellen. Zoals bekend is voor het bijwerken van de jaarrekeningen waarvan een achterstand van meer dan 10 jaar bestond, hulp aangezocht van de VNG.

De VNG-deskundigen hebben inmiddels de jaarrekeningen 1968 tot en met 1979 afgewerkt en volgens de Algemene Beschouwingen van de begroting zullen zij binnenkort aan de eilandsraad worden aangeboden. Gewerkt wordt nu aan de afronding van de jaarrekening 1980 waarvoor het eilandspersoneel zelf de voorbereidingen grotendeels heeft verricht, terwijl nu al de jaarrekening van 1981 wordt voorbereid, waardoor naar wordt verwacht de VNG veel minder bemoeienis zal hebben met de opstelling van de jaarrekening 1981

Inbreker gepakt

WILLEMSTAD — De dertigjarige F.G. is min of meer op heterdaad betrapt bij zijn inbraak in een zaak aan de Ansinghstraat. Toen de melding binnenkwam in de nachtelijke uren werd het betrokken gebouw omsingeld door verschillende patrouilles. Bij de aanhouding van G. vond men in zijn auto kleding, welke uit genoemde zaak afkomstig bleek te zijn. Hij is aangehouden en ingesloten.

WILLEMSTAD — In het maandag-verkeer op Curacao viel er één gewonde. De politie handelde tien ongevallen af. De totale direct aangerichte materiele schade wordt geschat op vier mille.

Onduidelijkheid kan voortduren

CFW verwerpt regeling uitslag referendum S + F

WILLEMSTAD — Het is gisteren tijdens besprekingen over een referendum bij Spritzer & Fuhrman niet gelukt een regeling te treffen voor het geval de wettelijk omschreven meerderheid niet wordt behaald door de twee participerende bonden. De CFW verzette zich daartegen terwijl zowel de BTS&F als de directie van het bedrijf voorstellen presenteerden. Daarover is echter niet meer gediscussieerd.

Het referendum zal op 27 november worden gehouden waarbij eindelijk duidelijkheid moet komen in de kwestie van de representatie van personeel van Spritzer & Fuhrman. Zoals bekend overtuigde een rechterlijk vonnis de vakbond CFW van de noodzaak van een referendum bij het bedrijf waaraan zowel de CFW als de BTS&F deelnemen. Pas dan kan met zekerheid worden vastgesteld welke van de twee bonden de meerderheids-vertegenwoordiging kan opeisen bij het juweliersbedrijf.

Gisterenmiddag vond een bespreking plaats van de drie partijen onder voorzitterschap van landsbemiddelaar mr Elco Karel. Aan de Amigoe vertelde hij dat allereerst werd overeengekomen dat het referendum zal worden gehouden op 27 november van 9 uur 's morgens tot 6 uur 's middags in het kantoor van de landsbemiddelaar.

Voor wat betreft het aantal kiesgerechtigden bleek dat van de 335 personeelsleden Spritzer & Fuhrman, zeven niet meer op Curacao in dienst waren terwijl 55 stafleden ook van het totaal moet worden afgetrokken. Over vier stafleden bestaat er nog enige discussie. Dat brengt de eerste berekening op 273 stemgerechtigden bij het bedrijf.

Tenslotte bespraken de partijen de normen waaraan de uitslag van het referendum getoetst kan worden.

Landsbemiddelaar Karel vertelde de Amigoe dat de wet voorschrijft dat de bond die de meerderheid van het aantal kiesgerechtigden weet te behalen, als grootste bond moet worden aangewezen. De wet schrijft echter niet voor wat er moet gebeuren als geen van de participerende bonden die meerderheid haalt. De directie van het betreffende bedrijf is in dat geval niet verplicht om één van de bonden te erkennen. "Om te voorkomen dat er ondanks het referendum dan toch onzekerheid blijft bestaan wanneer geen van de partijen de meerderheid weet te behalen, kunnen de partijen van tevoren een regeling treffen waarbij afspraken worden gemaakt over de interpretatie van de uitslag wanneer volgens de wet er geen enkele winnaar uit de bus komt", aldus de heer Karel. Gezien de voorgeschiedenis waarbij vermoed kan worden dat er geen groot verschil bestaat in de aanhang van de CFW en die van de BTS&F, zou een dergelijke voorzorgsmaatregel niet overbodig zijn. Dat is dan ook gesuggereerd aan de partijen. Gisteren bleken zowel de directie van Spritzer & Fuhrman als de BTS&F in principe bereid te zijn een dergelijke regeling te sluiten. De BTS&F was voor een afspraak tussen alle partijen om, in geval geen van de twee bonden de wettelijke meerderheid haalt, dan die bond aan te wijzen die de meeste stemmen heeft gehaald.

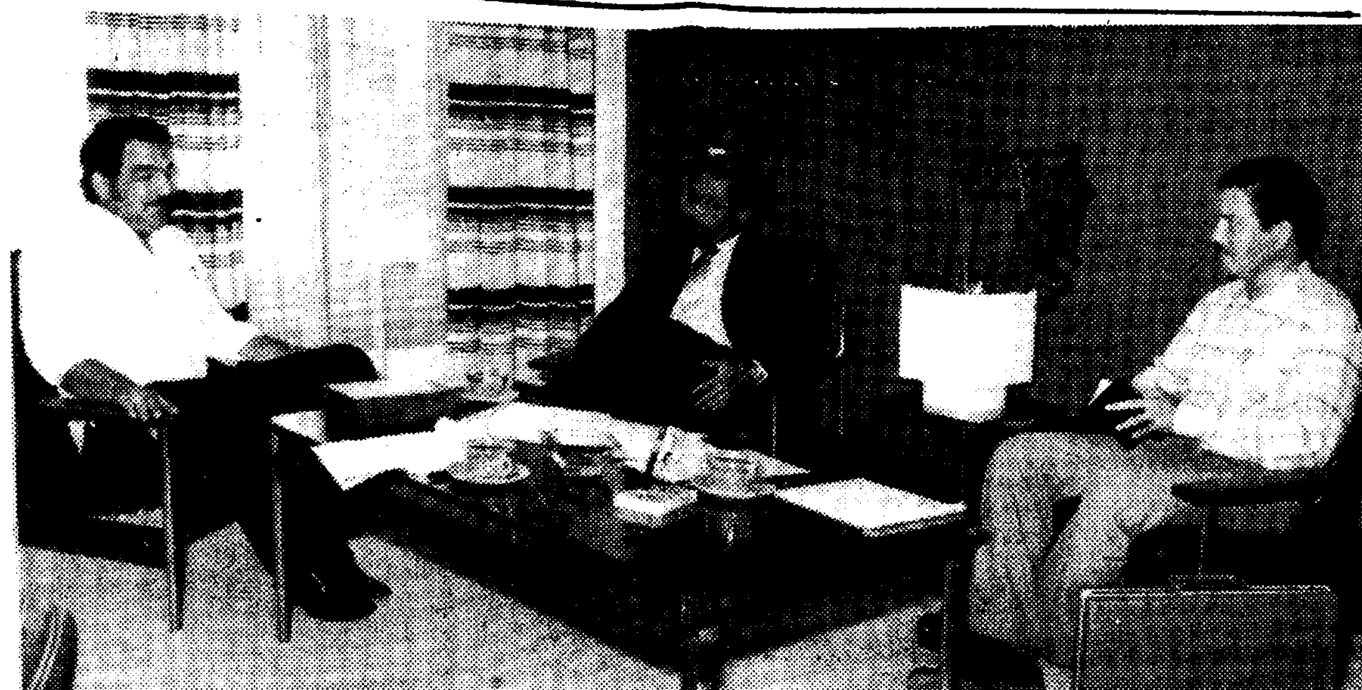
De directie van Spritzer & Fuhrman had een meer uitgewerkt voorstel. Zo zou een kiesdrempel moeten worden toegepast waarbij het personeel wel aangetoond zou moeten hebben belangstelling te hebben voor het referendum. Dat betekent dat een bepaald percentage, volgens het voorstel van Spritzer & Fuhrman 75 procent, van alle kiesgerechtigden moest hebben deelgenomen aan het referendum alvorens een regeling over de vertegenwoordiging van het personeel van kracht kan zijn. Daarmee wilde de S&F-directie voorkomen dat slechts een miniem aantal personeelsleden stemt en dat de directie volgens de afspraak toch verplicht is één van de bonden te erkennen terwijl het personeel daar zelf geen interesse voor had getoond. Bovendien vond de S&F-directie dat het verschil tussen de stemmen van de twee bonden minstens 20 procent zou moeten zijn wat zou betekenen dat bij een minimaal verschil in het aantal stemmen van de twee bonden eigenlijk ook geen winnaar uit de bus kan komen. In dat geval zal de huidige cao van kracht blijven tot 1 april 1983.

De landsbemiddebaarverklaarde dat over beide voorstellen onderhandeld had kunnen worden waaruit wellicht een voor alle partijen aanvaardbare regeling had kunnen rollen. De CFW verzette zich ecter categorisch tegen welke regeling dan ook, waarop discussie over de voorstellen van de S&F-directie en van de BTS&F, verder niet ter zake was. De landsbemiddelaar betreurde dat, omdat veel problemen kunnen worden voorkomen door van tevoren bepaalde afspraken te maken. Indien nu op 27 november noch de CFW noch de BTS&F minstens 138 stemmen weet te halen kan onzekerheid blijven bestaan indien de werkgever besluit geen enkele bond te erkennen.

Aankomst Sinterklaas

WILLEMSTAD — Zoals ieder jaar het geval is, zal ook dit jaar het Sinterklaas feest gevierd worden. Vanaf 15 november aanstaande zullen de verschillende gebeurtenissen rondom de Sinterklaasviering van start gaan.

Aankomst van de Sint is dit jaar gepland op zondag aanstaande om half tien 's morgens op het Gouvernementsplein.



WILLEMSTAD — Oud-minister ing Chenco Yarzagaray(links) van MEP is speciaal overgekomen naar het Fort Amsterdam voor een formele overdrachtsbespreking met de huidige minister van Economische zaken mr Lesley Navarro. Beiden hebben onder meer gesproken over de problematiek van de prijs van benzine en andere olie-producten. Niet duidelijk was voor minister Navarro wat door zijn voorganger ondermeer was besproken over deze materie met het bedrijf Shell Curacao NV, dat een verzoek tot prijsverhoging heeft ingediend bij de regering. Daarover zijn de onderhandelingen nog niet afgerond. Bij deze besprekingen zal ook aan drs Kenneth Abraham (rechts) van het departement van Economische zaken, speciaal belast met energie-zaken.

Douane wil resultaat zien van formatie-onderzoek

ORANJESTAD — Bij de officiële [illegible] van het nieuwe douanegebouw op Aruba bood de vertegenwoordiger van minister De Castro, mr Oscar Steenbaar zijn gelukwensen aan. In het verleden hebben we kritiek en beschuldigingen te verwerken gekregen [illegible] geen goede service [illegible] van vanwege [illegible] huisvesting. Hieraan is thans een einde gekomen, dankzij dit efficiënte gebouw kan een nog betere service worden gegeven. De heer Steenbaar wees erop dat niet vergeten moest worden dat ook de collega's op Curaçao en Bonaire hun problemen hebben. Hij wenste de douane alle succes in hun nieuwe gebouw.

De heer Ruben Richardson, leider van de Douanegroep sprak zijn voldoening uit dat eindelijk het nieuwe gebouw betrokken kon worden. Dat dit met problemen en zo laat geschiedt, is niet onze schuld. De heer Richardson wees erop dat de douane in de loop der jaren steeds slecht behandeld werd en klappen kreeg van welke regering ook. Eindelijk drie jaar geleden was er een regering die zorgde dat de douane een nieuw kantoor kreeg.

Tot op dit ogenblik protesteren wij tegen de houding van de huidige minister De Castro. Hoe hij dit gebouw behandelde en de wijze waarop het korps wordt behandeld, kunnen wij niet accepteren en zullen wij ook niet meer accepteren. We zijn reeds te lang verwaarloosd, aldus de heer Richardson, die nog eens uitvoerig inging op de houding van de bewindsman ten aanzien van de inrichting, waardoor het pand onnodig negen maanden leegstond. Ons protest is niet alleen gericht op deze kwestie, maar vooral op het steeds weer verwaarlozen van de rechten en wensen van de douane door de minister van Financiën. Door het laten openen van dit gebouw door de jongste douane ambtenaar zien wij een nieuwe periode voor de douane. Hij deed een beroep op de douane in dit nieuwe gebouw te blijven werken opdat het respect verkregen wordt waarop de douane door hun werk recht heeft. Hij verzocht de heer Steenbaar deze woorden aan minister De Castro over te brengen en daarbij te stellen dat er nog enige zaken hangende zijn, waaronder formatie-onderzoek, waarover de douane spoedig een resultaat wil zien.

Lezing over cooperatieven

ORANJESTAD — Woensdagavond, om half acht zet de Cenfor (Informatiecentrum van de FTA) zijn voorlichtingsprogramma voort. Ditmaal wordt in het Centro educativo Cristian in Oranjestad door de heer Everardus van der Meent president van de Hoacest op Curacao gesproken over "Cooperativisme". De lezing begint om [illegible] woensdagavond [illegible] belangstellenden zijn welkom.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolaś Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Can't stop the music* (14 jr).
Rialto: 20.00 *Apocalypse now* (18 jr)

BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Love and bullet* (18 jr).

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Budo wing* (14 jr)

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolas en Savaneta) dokter P. Deeleman, via hospitaal p'foon 259.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WOENSDAG
DIVERSEN
FUNDACION DIABETICO ARUBANO (unidad mobiel) 07.00-11.00 uur te AA-gebouw, Sabana liber (zuster C.Lim-Apo).

WIT GELE KRUIS
(Zuigelingenbureau)
13.00-15.00 uur te Santa Cruz en Noord.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP
dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur (Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas)

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA
dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

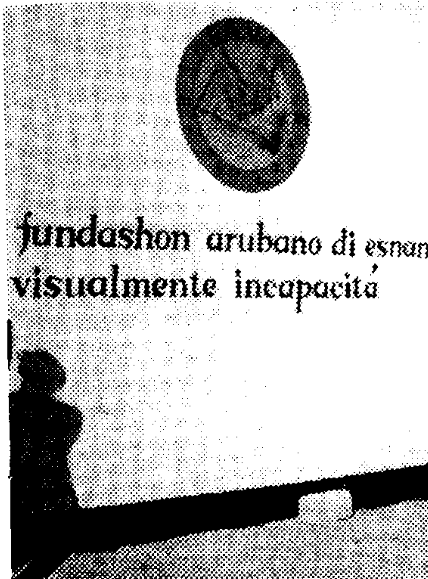
TELEARUBA: 17.00 Studio Sport; 18.00 Cartoons; 18.30 News in English; 19.30 Telenovela: Amor Prohibido; 19.30 13 Deportivo; 19.45 Seguridad den Trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama (Artsenij); 21.00 Paris (Decisions); 22.00 Show-Time; 23.15 Resumen di noticias; 23.20 Sluiting.

FAVI-secretaris bij opening activiteiten-centrum

Houding tegenover waarde van menselijk leven vaak verkeerd

ORANJESTAD — Te Tarabana heeft gedeputeerde Efrain de Kort zaterdagmiddag het FAVI-activiteitencentrum geopend, waarna een open huis volgde en velen uit de gemeenschap een kijkje namen in dit nieuwe Favi-activiteiten-centrum. Favi-secretaris Henk de Beijer hield een toespraak waarbij hij met nadruk stelde, dat een gezonde gemeenschap niet in de eerste plaats bestaat uit gezonde lichamen, maar uit gezonde geesten.

De heer De Beijer, die zelfs reeds jaren blind is doch zich ondanks dat feit uitstekend heeft weten te ontwikkelen, vertelde hoe hij steeds weer geconfronteerd wordt met mensen die zielig doen tegenover een blinde en zeggen, Als mij dat overkomen zou, maakte ik er een einde aan. Dit soort benadering heeft niets te maken met domheid of gevoelloosheid. De eerste impuls die bij mij altijd opkomt als ik met zo'n uitspraak wordt geconfronteerd is te antwoorden dat men dan maar beter meteen er een einde aan kan maken. Maar tot op heden heb ik mij altijd nog kunnen beheersen, aldus de Favi-secretaris.



"Ik heb medelijden met iedereen die niet in staat is de menselijke waarde en waardigheid te zien van een menselijke persoonlijkheid, van een menselijke individualiteit, die niet afhankelijk zijn van een lichaam met gebreken, maar van het bewustzijn. Ik heb medelijden met hem, omdat blijkbaar voor hem de menselijke waarde schuilt in een mooi lichaam zonder gebreken. Die manier om de wereld te bezien is die van de struisvogel met zijn kop in het zand: een buitengewoon kleine wereld, zonder verleden noch toekomst.

We weten allemaal dat dit jaar 1981 het roemruchte Internationale jaar van de gehandicapten is, zo vervolgde de heer Henk de Beijer, maar soms krijg ik de sterke indruk dat het tevens het begin is van een nieuw tijdperk dat een einde zal maken aan het bestaan van de gehandicapten. Alleen in een andere in dan u wellicht denkt. Tot op dit moment heb ik nog geen enkele stem gehoord die het bestaan heeft, de waarde voor de menselijke gemeenschap te benadrukken van het bestaan van de gehandicapten.

De heer De Beijer sprak daarna over de verschillende methodes die worden toegepast wanneer iemand gehandicapt geboren wordt of van te voren kan worden vastgesteld dat een kind met handicap geboren wordt. Zoals bijvoorbeeld in alle academische ziekenhuizen in Nederland, behalve in het Radboud ziekenhuis, wordt tegenwoordig bij aanstaande moeders vruchtwateronderzoek gedaan om vast te stellen of het groeiende leven wellicht met een handicap behept zal zijn en als dat zo is wordt abortus provocatus aanbevolen.

Laten we toch onze hersens gebruiken, zo riep de heer De Beijer uit, laten onze medici eens goed bedenken wat voor soort ethiek ze aan het ontwikkelen zijn. Want dit betekent gewoonweg niets minder dan de ontkenning van menselijke waarde op grond van lichamelijke gebreken. De heer De Beijer wees erop dat er geen enkel logisch verschil kan worden aangetoond tegen het doden van psychisch gestoorden als inferieure wezens zoals dat onder het Duitse Nazi bewind geschiedde en het doden van menselijk leven, zij het nog in potentie in het algemeen en het doden van een menselijk leven vanwege lichamelijke gebreken.

De heer De Beijer is de mening toegedaan dat de moderne geneeskunde een voor de gehele mensheid zeer gevaarlijke weg is ingeslagen.

Hij wees het verwijt van de hand dat hij misschien te ver ging en dat dit soort dingen op Aruba niet spelen. Hij herhaalde daarbij bang te zijn dat velen het hoofd in het zand steken. Ook deze gevaren bedreigen ons. "Ik beschuldig onze artsen er niet van dat ze potentiele moordenaars zijn: Ik beschuldig ze van een verkeerde houding ten aanzien van de waarde van het menselijk leven, dat ze enerzijds pretenderen te beschermen zelfs tot in het extreme toe en ten aanzien waarvan ze anderzijds niet in staat zijn de werkelijke, diepste waarde te erkennen: die van het bewustzijn. De heer De Beijer wees erop dat de FAVI met zijn medewerksters en medewerkers in diepste wezen een strijd voeren. Tegen die valse houding, die veel sterker leeft dan men denkt, die menselijke wezens als minderwaardig beschouwt omdat ze iets hebben dat hen onderscheid van wat als normaal wordt gezien. In dit verband wees hij erop dat een schoonheidskoningin als iets bijzonders, een voorbeeld voor anderen wordt gepresenteerd; zo zouden ze allemaal moeten zijn. Op grond van de logika betekent dit volgens spreker dat de minder mooien ook minderwaardig zijn. Arme schoonheidskoningin, arme mensen met een gezond lichaam.

De heer De Beijer besloot zijn toespraak, die de nodige aandacht kreeg, met te zeggen dat de sociale ontwikkeling van een gemeenschap, zo leert de geschiedenis, altijd voortkomt uit particuliere initiatieven van kleine groeperingen als de onze. Het zou goed zijn als de overheid zich dit ter dege realiseerde. Als de overheid inderdaad de sociale en gezonde ontwikkeling van de gemeenschap ter harte gaat, en als zij inderdaad de menselijke waarde en waardigheid van de gemeenschap die zij pretendeert te regeren, wil verheffen, dan doet zij er goed aan de progressieve krachten op alle mogelijke manieren te steunen.



TARABANA — Tijdens een korte plechtigheid werd door de jongeman Hubert de Kort de naam onthuld van het FAVI-centrum te Tarabana, dat zaterdagmiddag tijdens het "openhouse" reeds vele bezoekers trok. Na de opening boden de heren Woisky en Schouten van het TV blad Spotlight, dat morgen een jaar bestaat, een video recorder aan.

UPA beroep op BC

ORANJESTAD — De leden van de UPA stuurden vanmorgen een telegram aan het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba, waarin de leden van de UPA een krachtig beroep op de heren Betico Croes en Nelson Oduber deden, om te stoppen het volk van Aruba tegen de werknemers van UPA in te lichten. En tevens te stoppen met leugens in de richting van de werknemers van UPA, dat ze tegen het welzijn en de strijd van het volk van Aruba zijn. Verder zegt de telegram dat niet vergeten moet worden dat UPA en zijn leden een van de grootste helbomen waren tijdens de strijd van 1977. De leden van UPA zijn bewust wat er gaande is. Tot zover het telegram dat vanmorgen aan het BC werd gericht. Van de UPA secretaris Roland Hoek vernam de Amigoe, dat de leden van UPA, vandaag een beroep willen krijgen zodat de leden stevig staan in hun strijd.

ORANJESTAD — Te Canashito had gistermiddag (zie foto) de reconstructie plaats in tegenwoordigheid van officier van Justitie en Justitiële autoriteiten van de moord op de 59-jarige Cayetano. De 21 jarige zoon W. werd zondagavond aangehouden en bekende de moord. Hij werd in San Nicolas aangehouden, waarbij de politie een overgeverfde auto in beslag nam. Met die auto was de jongeman met zijn vader dinsdagavond op stap gegaan naar San Nicolas.

Bij terugkeer in Canashito ontstond er een woordenwisseling waarna de jongeman met steenblokken zijn vader mishandelde. Hij sleepte het bloedende slachtoffer in de mondi, waar hij woensdagmorgen overleed. De sectie zal moeten uitwijzen, waaraan de man is gestorven. Gistermorgen werd de dader geconfronteerd met twee buitenlandse dames, die goed bekend waren met het slachtoffer. Ook hier is de politie met een onderzoek bezig.

Handel wacht vergeefs op min. De Castro

ORANJESTAD — Het bestuur van de Kamer van Koophandel heeft gistermiddag vergeefs op de komst van de minister van Financien drs De Castro zitten wachten. Op zijn verzoek zou een "openhartig gesprek" met de handel plaatshebben. De minister kwam echter niet opdagen en had ook niet de beleefdheid een bericht van verhindering te sturen. In een telegram aan de minister heeft de handel laten weten van een dergelijk optreden van de minister niet gediend te zijn. De handel noemt in zijn telegram het optreden van de minister een minister onwaardig.

Man beroofd

SAN NICOLAS — Een 58-jarige man werd nabij de Grensweg door een tot nu toe onbekende man aangevallen en beroofd van een bedrag van 600 gulden. Hij wilde in zijn auto stappen, toen hij door de onbekende benaderd werd, die om een sigaret vroeg. Op een gegeven moment stak hij zijn handen in de broekzak en nam de bankbiljetten mee. De recherche kreeg een goede beschrijving van de dader, die nog spoorloos is.



Confrontatie (1)

TOT GROTE ERGERNIS zijn persvertegenwoordigers gistermiddag ruim drie uur noodgedwongen getuige geweest van een confrontatie tussen de meerderheidspartij in de eilandsraad en vertegenwoordigers van oppositiepartijen. De bedoelde persconferentie werd een eilandsraadsvergadering, met een gekibbel van jewelste. In alle ernst vroegen velen zich af -- de persconferentie werd door de mobiele unit van Voz di Aruba uitgezonden -- of hier nu werkelijk de mensen aan het woord waren, die kortgeleden nog de Arubaanse belangen in Den Haag moesten verdedigen. Beide partijen maakten zich aan het gekibbel en bijzonder laag staande debatten schuldig. Het begon reeds met de oppositie die niet naast de raadsvoorzitter wilde zitten omdat deze bij aankomst uit Nederland -- niet een persconferentie had gegeven zoals de oppositie het stelde -- maar het aangedurfd had om zoals vertegenwoordigers van de oppositie dit ook hadden gedaan bij hun terugkeer eerder -- de pers te woord te staan. Enige persvertegenwoordigers waren als goede persmensen -- het nieuws wordt niet op het bureau gebracht -- naar het vliegveld gegaan en de raadsvoorzitter kon moeilijk een gesprek weigeren. Deze persmensen wisten dat maandagmiddag een persconferentie zou worden gehouden. Wij vonden dit standpunt van de oppositie spijkers op bijzonder laag water zoeken. De persconferentie was verloren tijd. Er kwam geen nieuws uit. Dat had trouwens niemand verwacht. Wel bleek duidelijk dat een confrontatie met de eenheid, waarop eenieder zo trots is, spoedig een ernstige confrontatie rond het breekpunt zal krijgen. Dit bleek niet alleen gistermiddag tijdens de persconferentie/eilandsraadsvergadering, maar ook zondag in het MEP-programma voor de televisie, toen die eenheid in ernstige twijfel werd getrokken en zelfs belachelijk werd gemaakt. Zoals de heren politici gisteren tegenover elkaar stonden te schreeuwen om de vuile Haagse was buiten te hangen, doet bijzonder weinig verwachten van de openbare eilandsraadsvergadering die de meerderheidspartij bijeen wil roepen. Beter kan men een dergelijke vergadering vergeten. Men maakt zich alleen maar onsterfelijk belachelijk ermee. In plaats van dergelijke goedkope vertoningen kunnen onze politici er beter aan doen de komende tijd zich serieus te beraden niet alleen over wat er gaat maar vooral ook over wat er moet gebeuren. Over vijf maanden -- een maand is al met kletsen voorbij gegaan -- volgt opnieuw een confrontatie waarbij het zaak is dat Aruba beslagen ten ijs komt. Maar met al dit geruzie verwachten wij daar niet veel van.

Confrontatie (2)

DE MINISTER van Financien is gisteren een confrontatie met de Arubaanse gemeenschap uit de weg gegaan. Hij koos de weg van de minste weerstand, bleef thuis en stuurde een vervanger om het nieuwe douanekantoor mee te helpen openen. Met dit thuisblijven heeft de bewindsman in feite bevestigd dat zijn beleid ten aanzien van het douanekantoor Aruba niet het juiste is geweest. De gelegenheid om persoonlijk eens het "waarom" uiteen te zetten liet hij voorbijgaan. Hij durfde het blijkbaar niet aan en bleef thuis. Ook de handel met wie -- op zijn verzoek -- in de middaguren een "openhartig gesprek" zou plaats vinden, liet hij zonder meer zitten. Hij had niet eens het fatsoen deze afspraak af te zeggen en om drie uur zat het bestuur er voor spek en bonen. Terecht stuurde de Kamer de bewindsman hierover een telegram, waarbij hij voor deze houding -- een minister niet waardig -- op de vingers werd getikt. Wij vinden het jammer dat de minister van Financien een confrontatie uit de weg is gegaan en een kans voorbij liet gaan om zijn veel bekritiseerd beleid ten aanzien van een aantal Arubaanse zaken te rechtvaardigen. Integendeel: tot enige minuten voor de opening van het gebouw veroorzaakte hij "problemen", waarbij wij slechts noemden het feit dat hij wel de pers liet uitnodigen voor de opening, maar bijvoorbeeld de vertegenwoordiger van de landsregering op Aruba, de gezaghebber niet. Deze minister wordt iedere dag een groter struikelblok voor de regering Martina en het wordt de hoogste tijd dat hieraan iets wordt gedaan.

Over reis delegatie naar Den Haag

Persconferentie wordt gekibbel van politici

ORANJESTAD — Bijna drie uur is de pers van Aruba tijdens een persconferentie van de Arubaanse delegatie naar Den Haag in de eilandsraadszaal gistermiddag getuige geweest van het "ene kibbelpartijtje na het andere", waaruit uiteindelijk totaal geen nieuwe gezichtspunten naar voren kwamen. Het was wederom een herhaling van verklaringen welke in Den Haag reeds werden gedaan of bij terugkeer op Aruba. De oppositieleden wensten niet aan het verzoek van raadscommissie-voorzitter Betico Croes te voldoen om met hem achter de bestuurstafel plaats te nemen. De heren van de oppositie gaven er de voorkeur aan vanaf hun oppositieplaatsen in de raadszaal aan de persconferentie deel te nemen. Mr Henny Eman lichtte dit nog even toe door te stellen dat de heer Betico Croes na terugkeer reeds een persconferentie had gegeven en nu ineens gezamenlijk een. De heer Croes ontkende dit en stelde dat hij geen persconferentie had gegeven doch dat hij bij aankomst door de pers vragen waren gesteld. Hij had hetzelfde gedaan als de oppositieleden die na terugkeer uit Nederland voor de televisie ook verklaringen hadden afgelegd. De heer Croes gaf opnieuw een verslag van de besprekingen en resultaten in Den Haag, iets waarover reeds veel geschreven werd. Mr Henny Eman deed nog even uit de doeken dat de oppositie in eerste instantie de commissievergaderingen in Den Haag niet had willen bijwonen toen de nota moest worden samengesteld. Oorzaak was dat enige adviseurs de nota in de vorm van een speech hadden gegoten die de heer Croes zou uitspreken. Door bemiddeling van vakbonden en handel woonde de oppositie de vergadering van de Aruba-commissie weer bij waarna ook enige veranderingen in de nota werden aangebracht. Volgens de heer Eman was dit noodzakelijk omdat Aruba zich anders behoorlijk belachelijk had gemaakt.

De heer Betico Croes ontkende echter dat het kardinale veranderingen waren geweest, waarna de heer Eman voorstelde de eerste en de daarna gemaakte tekst aan de pers te geven zodat deze zelf kan oordelen of het hier kardinale punten betrof of niet. De heer Croes kondigde hierop aan dat zijn partij een vergadering van de eilandsraad zal vragen en dat een en ander wel duidelijk zal worden. Intussen duurde het gekibbel tussen de heren politici voort en zat de pers daarbij zijn tijd te verdoen. Mr Henny Eman stelde daarna voor een einde aan het gekibbel te maken en de pers vragen te laten stellen, waarvoor deze uiteindelijk was gekomen. Ook hieruit kwamen weinig nieuwe gezichtspunten naar voren. Door mr Henny Eman werd nog wel benadrukt dat steeds weer als excuus werd aangevoerd dat het statuut niet veranderd kon worden omdat Nederland dit weigerde. Afgelopen dagen in Den Haag was het tegendeel hiervan gebleken.

Suggestie ged. Rozendal aan Eilandsraad:

Curacaose nota in antwoord op Aruba

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Frank Rozendal (staatkundige structuur) heeft de Eilandsraad een suggestie aan de hand gedaan om een eigen Curacaose nota op te stellen als antwoord op de door de Arubaanse raadsdelegatie bij de Koninkrijksregering ingediende nota. Dat gebeurde gisteravond in een openbare vergadering van de Eilandsraad die rond middernacht werd geschorst en donderdagavond om zes uur wordt voortgezet.

De heer Rozendal en het Frente raadslid Wilson (Papa) Godett gaven beiden hun verslag van de gebeurtenissen op de Koninkrijkstop waar zij aanwezig waren als afgevaardigden van de Curacaose raad. Rozendal bracht verslag uit aan de raad, terwijl Godett zei verslag uit te brengen aan de bevolking van Curacao. Beiden hadden een schriftelijk verslag van het gebeuren ondertekend.

Daaruit bleek nogmaals dat Nederland wel degelijk druk heeft uitgeoefend op de vijf andere eilanden met Curacao voorop om haast te maken met de eigen onafhankelijkheid op het moment dat Aruba zijns weegs gaat. Op maandag 26 october vond even na middernacht in de Urania-zaal van het Haagse Babylon-hotel een besloten bespreking plaats - met de deur op slot - door de landsdelegatie met de eilandsgevaardigden van Curacao, Bonaire, Saba, St Eustatius en St Maarten. Daarover vermeldt het verslag van de Curacaose raadsleden: "De minister-president (Don Martina - RED) bracht naar voren dat wellicht Nederland het streven van Aruba zou kunnen gebruiken om de onafhankelijkheid van de Nederlandse Antillen te bespoedigen. De minister-president deelde mee dat hij deze gedachtengang geheel had afgewezen gezien het feit dat het Aruba is die een spoedige onafhankelijkheid wenst en dat dit streven van Aruba geen consequenties mocht hebben voor de overige eilanden". Rozendal overhandigde staande de vergadering de raad zijn verslag en tevens de nota's die door het land en door Aruba in Den Haag waren ingediend bij de Koninkrijksregering.

AMBTENAREN

Uit de Arubaanse nota haalde hij enkele passages en bracht vervolgens naar voren dat het goed zou zijn als in antwoord daarop de Curacaose raad een eigen nota zou produceren en indiende bij de Koninkrijksregering om de balans weer in evenwicht te brengen. In de Arubaanse nota worden de huidige staatkundige problemen namelijk opnieuw op het conto van Curacao geschreven. Daarmee hoefde niet meteen Den Haag gepaaid te worden, maar niemand kan er omheen dat Curacao ook nog deel uitmaakt van het Koninkrijk en dat het van belang is dat men in Den Haag goed doordrongen raakt van de meningen die op politiek vlak leven op Curacao.

De heer Godett zei dat hetgeen Betico Croes in Den Haag namens Aruba naar voren had gebracht helemaal geen onafhankelijkheid inhield, aangezien hij niet uit het Koninkrijk wilde stappen. Wat volgens hem Croes wil bereiken is dat Aruba evenveel Statenzetels krijgt als Curacao en daarvoor heeft hij al veel Nederlandse politici en ambtenaren meegekregen.

NVP-raadslid George Hueck vond het hele gebeuren maar teleurstellend, zelfs nadat hij vooraf al had aangekondigd dat er niets uit zou rollen. Van de beloofde klaarheid is volgens hem niets terecht gekomen. PSD-er drs Eric Kleinmoedig laakte de opmerkingen van MAN-leider Don Martina dat het nu tijd is voor vorming van een Curacaos front op staatkundige kwesties. Hij kan daar deels in mee gaan, maar had toch veel liever een Curacaos front gezien op sociaal-economische zaken waar de nood van Curacao het grootst is.

WIND

Rozendal legde uit dat hij zichzelf voor de gek zou houden als hij een belofte zou doen dat uberhaupt na afloop van de studie-periode van een speciale commissie klaarheid komt op alle staatkundige vraagstukken. Hij voorziet over zes maanden dan ook geen "blueprint" voor de staatkundige toekomst, ook al omdat hier sprake is van een proces dat zich stap voor stap voltrekt.

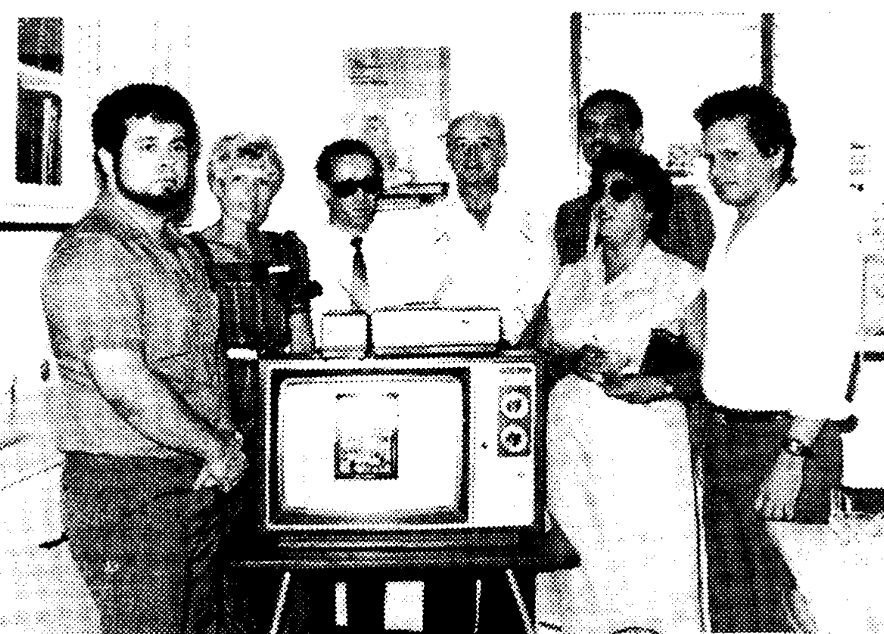
Hij maakte tevens melding van een telegram van gisteren van premier Martina waarin aangedrongen wordt op een BC-vergadering om uit te maken wie door Curacao wordt voorgedragen om zitting te nemen in de studie-commissie zoals afgesproken op de Koninkrijkstop. Nog deze week wenst de premier op dat punt een antwoord.

De heer Hueck vond dat hiermee de premier nogmaals aangaf niet te weten hoe de zaken tegenwoordig lopen en dat niet het BC, maar de Eilandsraad over dit soort zaken beslissingen moet nemen. De heer Rozendal had de oppositie de wind al uit de zeilen genomen door deze kwestie inderdaad voor te leggen aan de raad.

STROOM

NVP-er Gilbert de Paula kon geen duidelijkheid krijgen op de vraag aan welke voorwaarden de personen moesten voldoen voor de studie-commissie, behalve, dat zij geen actieve politici mogen zijn. Toch kent hij ook deskundigen die gelieerd zijn aan bepaalde politieke partijen, zowel in Den Haag als op de Antillen. Niet duidelijk was voorts voor hem of de betrokkenen geheel vrijgemaakt zouden worden van hun werk om de studie te verrichten en of zij assistenten zouden krijgen bij hun studie. De heer Rozendal zei dat het eilandgebied Curacao ambtenaren ter beschikking zou stellen aan de Curacaose afgevaardigde, opdat alle relevante informatie wordt verstrekt in het belang van Curacao. Overigens zou premier Martina hem hebben uitgelegd dat die afgevaardigde geen verantwoording hoefte af te leggen aan de Curacaose Eilandsraad voor zijn werk. Wilson Godett zei dat net als Betico Croes ook Miguel Pourier die als deskundige van Bonaire wordt genoemd, beschouwd moet worden als politicus, aangezien hij zeer sterk aanleunt tegen de UPB van Rudy (Ruman) Ellis.

Aan het begin van de vergadering vond er even een incident plaats tussen de heer Kleinmoedig en voorzitter mr Ornelio Martina over de procedure. Maar de gezaghebber drukte ditmaal door aangezien hij de beraadslagingen over de procedure al had gesloten en ontnam de heer Kleinmoedig het woord. De vergadering begon voorts een half uur later dan gepland omdat de hele binnenstad gistermiddag enkele uren zonder stroom zat. Toen die om half zeven terugkwam, werd de vergadering pas geopend.



TER GELEGENHEID van het éénjarig bestaan van Spotlight, boden de heren Fernando Schouten en Harry James Woisky zaterdagmiddag aan de FAVI een videorecorder en een tv toestel als geschenk aan. Deze videorecorder zal gebruikt worden om FAVI-personeel met video-trainingsfilms zich verder te bekwamen.

ORANJESTAD – De directrice van de openbare bibliotheek deed aangifte van diefstal van twintig kisten met een hoeveelheid van 840 boeken. De kisten werden vanuit een grote houten kist op de haven gestolen. De zending kwam eind augustus uit Nederland op Aruba aan. Dezer dagen waren de papieren voor inklaring gereed, doch bij controle bleken inmiddels de boeken verdwenen.

Remitido

Independencia birando un farce

E TOPICO di independencia aki e dianan aki ta hopi discuti no solamente pa motibo di e viaje di Betico y su gang pa Den Haag pero tambe pa e problemanan laboral den waf y e frustracion di hopi hende local cu mester wordu considera como kader pero pa nan mala suerte nan no ta hulandes, y maske hopi di nan a hanja nan estudio y experiencia na Hulanda.

Pa bini bek ariba e independencia ta asina cu e lucha Arubano ta hanjando un mal interpretacion atrobe. Dor di falta di lidernan y oportunismo, oposicion ta creciendo y esey ta pone cu e partido mayoritario na Aruba ta tuma su posicion back di 1971-1975, tempo cu nan a gana dos campanja cu Status Aparte, posicion awendia di oposicion. Un posicion anti-independista y separatista unda atrobe e chauvinismo ta bini na promer lugar. Hopi biaha delaster tempo nos politiconan y hopi representantenan di organisacionnan den nos comunidad no por mira Aruba los di e fantasma, Reina Beatrix. Pa nan e meta di Independencia ta cu La Reina mester keda na cabes di nos estado nobo. Que ridiculo! E pensamento erroneo aki ta causante di e dos problemanan ariba menciona.

Den e problema di waf nos tur sa cu ta Hulanda a dicta den e setup di organisacion nobo. Esaki diputado Oduber a trece diferente biaha tambe den su defensa. Ora cu cos tabata bai malo e ta bisa cu ta Hulanda a pone e condicionnan aki, si-no nos no a hanja e 45 of 55 millon florin. Un berguensa grandi pa Aruba cu politiconan di ideologia social-democrata di un partido cu ta bringa pa independencia no tabatin e coraje pa enfrenta Hulanda y bisa Hulanda bon cla cu nos ta willing pa ricibi ajudo pa desarolla pero cu nos no ta accepta ningun condicion. Si ta mara Hulanda o otro pais kier mara Aruba o Antiyas cu e placa di ayudo pa desaroyo anto di awor aki nos mester bisanan lubida, no accepta nan placa. Nos mester busca ayudo incondicional na otro paisnan y pidi pueblo pa haci sacrificio y pa conhuntamente nos construi nos sociedad justamente, unda e ser humano ta central y unda explotacion di e ser humano mester wordu aboli.

Den waf e trahadornan tanto di Haven & Loodsdienst como di UPA no a wordu envolvi den e projecto dicta, dor di Hulanda y na cabes Van Krimpen. Ta di mes cu e majoria aplastante, tanto di Haven & Loodsdienst como di UPA a rechasa e projecto aki pasobra e trahador lo ta solamente un numero, anto cu mester wordu explota tambe. Aki nan si, otro cu nos politiconan social-democrata, e trahadornan di waf a mustra nan coraje y nan ta rechasa e dictamento di Hulanda. Otro aspecto cu a bini dilanti den e projecto di waf ta e posicionnan clave cu hendenan no-local ta hanjando. Mi tin un miedo grandi cu bao di e capa di ayudo pa desaroyo e pais entregador di finanzas ta dicta su condicionnan, pa cuminsa un epoca nobo: e epoca neo-colonialismo. Y esaki nos ta ripara ta pasando caba den gobierno. Hopi di nan expertonan di afó, majoria di Hulanda. Expertonan di VNG (Vereniging van Nederlandse Gemeente) ta juda Gobierno Central ariba terreno di Sanering y Decentralisacion, na Territorio Insular Aruba, e plan di inventarisacion y na servicio Central di computacion (tabuleerdienst). Na e diferente departamentonan Gobierno nan ta buscando y tin caba "expertonan" Hulandes. E mesun caso aki ta pasando na diferente companianan local. Hopi biaha e nombernan no-local ta bisabo ta cualnan ta e companianan aki.

Tur esakinan ta trece frustracion grandi serca esnan jui di terra cu a studia den exterior y ta capas pa tuma over loke awe no-localnan ta haci. Nos sa tambe cu hopi a frustra asina tanto caba cu nan mester a bandona nan pais natal pa bai busca reconocimiento na otro pais. Esaki ta un situacion tristo pasobra net awor cu nos ta na vispera di nos Independencia no tin un politica fijo pa atrae y tene nos expertonan, nací aki, ariba nan suelo natal. Independencia ta un derecho di cada pueblo cu dignidad cu kier respeta su mes. Nos no mester ganja nos mes. Independencia ta bini, sea ta pa Aruba su so o pa Antiyas.

Pero nos politiconan mester cuminsa splica e contenido real di independencia y no manera e ta awor aki. Pa cualkier projecto nan ta bai Hulanda, mescos cu mendigonan y busca financiamento y laga Hulanda pone condicion unda no solamente nan ta mara e pueblo aki pero tambe e futuro generacionnan. Mi ta di acuerdo cu Corsow no por pone condicion pa Aruba pero e mesun principio aki mester conta pa Hulanda y otro paisnan imperialista. Na mi opinion e politiconan Arubano a pone demasiado accento ariba e lucha separatista for di Corsow y nan no ta mira e realidad cu Hulanda y otro paisnan imperialista ta impone nan condicionnan ariba nos. Hasta ta asina cu politiconan mes ta bai ofrece un pais imperialista trato preferencial si nan juda den e lucha separatista. Un mentalidad di bende patria (B.P.) y condenable.

Pa termina mi kier enfatisa cu independencia ta nifica tambe:

—Caba cu lasonan estatal cu Hulanda y identifica nos mes como un pais latino-Americano unda e pueblo hunto cu politiconan ta dicidi e destino di nos pais.

—Condicionnan di kualkier pais ta inacceptabel mescos ta un trato preferencial na un otro estado.

—Den e proseso pa independencia y despues, e clase trahado mester haya amplio participacion, mas ainda den projectonan unda e trahado ta e factor desisivo.

—Nos politiconan mester ta patriota, nacionalista y librá di un mentalidad colonial, di mendigo y di bende-patria. Nan mester tin e corage di enfrenta pueblo y bisele berdad, pasobra laat o tempran e pueblo lo sa ken te ken.

GREGORIO WOLFF

Haize: Spadaro gebonden Island Gem. protocol

WILLEMSTAD — Volgens vakbondsleider Willy Haize van Sint Maarten, moet de vermoedelijke manager van het casino van het Mullet bay beach hotel, Rosario Spadar zich houden aan het door de UFA ondertekende en overeengekomen protocol met Island Gem enterprises met betrekking tot de casino-werknemers. Hij moet alle casino-werknemers overnemen, aldus de heer Haize tegenover het Sintmaartense blad New Age en hij zal ook de overeengekomen salariering enz. moeten overnemen. Als dit niet gebeurt dan zal Mullet bay beach niet meer open gaan. Volgens Windward Islands Newsday wordt Spadaro de grote man in het Mullet bay beach casino. Hij is al de eigenaar van de casino's van het Maho reef-hotel en Great bay beach hotel.

Volgens New Age omvat de overeenkomst waarbij Spadaro het Mullet bay casino gaat overnemen, dat hij in het eerste jaar daarvoor 800 duizend dollar betaalt, in het tweede jaar een miljoen dollar en in het derde jaar 1.,2 miljoen dollar. Krijgt hij verlenging van het contract dan zal hij daarvoor aanzienlijk meer moeten gaan betalen. New Age tekent hierbij aan, dat er op Sint Maarten de vraag wordt gesteld hoe Spadaro aan dit geld komt. Niet zo lang geleden namelijk werd van hem vernomen, dat hij werknemers van een van de casinos welke hij al beheerde, wilde ontslaan.

WI-Newsday meldt nog, dat Spadaro in 1975 naar Sint Maarten kwam. Hij kwam toen via de Nova Scotia bank om het toen bankroete Isle hotel te gaan beheren, waarvan de naam werd veranderd in Great bay beach hotel and casino. Hij kocht later ook het Concord hotel van de Parker-familie. Dit hotel veranderde ook van naam en werd toen Maho reef. In beide hotels is hij de eigenaar van het casino.

Weinum wint stem-bus-slag op Frans St Maarten

WILLEMSTAD — Robert L. Weinum heeft de verkiezingen op Frans Sint Maarten in tweede instantie gewonnen voor de functie van algemeen adviseur. Weinum behoort tot de partij van burgemeester Elie Fleming. Weinum behaalde 1308 stemmen (bij de eerste verkiezing 1100), terwijl zijn tegenstander George Gumbs niet minder dan 1165 stemmen behaalde (bij de eerste stemming 594). Gumbs was een nieuweling aan het verkiezingsfront, zodat zijn uitslag de politieke waarnemers verbaasde. De gegevens zijn ontleend aan het blad Windward Islands Newsday.

Ondanks afname personeelsleden

Personeelskosten Eiland blijven gestandig groeien

WILLEMSTAD — Sedert de invoering van de personeelsstop bij het Eilandgebied Curaçao per i juli 1979, zijn in totaal 508 personen afgevloeid. Het aandeel van de personeelskosten in de totale uitgaven van het Eiland blijft echter gestadig groeien. Op de begroting voor 1980 was dat 38.7 procent; over 1981 was dat aandeel 41.22 procent en op de onlangs uitgebrachte begroting over 1982 nemen de personeelskosten al 43.4 procent in van de totale uitgaven.

In getallen uitgedrukt zal over 1982 zo'n 237 miljoen gulden moeten worden uitgetrokken voor personeelskosten door het Eilandgebied. Dat is ruim 39 miljoen gulden meer dan het vorig jaar, toen op de begroting voor 1981 ruim 197 miljoen gulden stond begroot voor personeelskosten. Op de jaarrekeningen zal moeten blijken of dat bedrag ook werkelijk is uitgegeven.

De tweede fase van het reorganisatie-onderzoek van het eilandelijk apparaat is in volle gang, meldt de begroting 1982. Die studie wordt verricht door de VNG en het bureau Formatiezaken van de afdeling Personeelszaken.

De tweede fase houdt in de uitvoering van de reorganisatie van de diensten die op de prioriteitenlijst van het BC staan, zoals de GGD, de dienst Waterdistributie en het Bureau Domeinbeheer. Daarna zullen andere diensten worden gereorganiseerd.

Reeds zijn enkele cursussen van start gegaan, in het kader van de upgrading van het personeel in eilandsdienst.

Zo is begonnen met een typecursus, een cursus praktijkdiploma boekhouden, terwijl binnenkort een secretaresse-cursus, een management-cursus en een cursus rechtspositie van start zullen gaan. Om de vormingsactiviteiten te coordineren, zijn twee opleidingsfunctionarissen aangetrokken.

De in juli 1979 ingestelde personeelsstop geldt nóg steeds. Waren er per 1 juli 1979 in totaal 5.858 personeelsleden in dienst van het eilandgebied (exclusief onderwijzend personeel, maar inclusief ter beschikking gesteld personeel aan de nv's van het Eiland), per 1 juli van dit jaar waren er 5.380 personeelsleden bij de eilandelijke overheid in dienst.

GREEN SOCKS DILANTI DEN SERIE PA DI TRES PUESTO

Vòlibòl di nivel hopi bon

Selekshon vòlibòl hubenil a perde kontra Venezuela

WILLEMSTAD — E "play-off" di vòlibòl lokal a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku e ekipo di Green Socks/Good Year logrando un viktoria di 3-0 a kosto di Flying Six Atlas, den nan partido valido p'e di tres puesto den kategoria femenino superior. Manera ya ta konosi e ekipo di Xaverianen/Comwest a derota Green Socks den e buelta semi-final ganando asina e derechi pa enfrenta Hurricane — e ultimo aki a derota Flying Six — den e buelta final valido p'e titulo di kampeon. Echo ta tambe ku Xaverianen ta posishona na unikamente un viktoria for di e titulo di kampeon, despues di a derota Hurricane/Franky's Camera na dos okashon sigi.

Green Socks i Flying Six ayeranochi, apesar di a kai for di e "play-off" final, a demonstra di ta dos digno representante dje titulonan di respektivamente kampeon i sub-kampeon femenino 1980. Ku skor konvinsente di 3-0 Green Socks a triunfa den e prome enkuentro valido p'e di tres puesto, pero risibiendo fuerte resistensia pa parti di su adversario. Prinsipalmente e prome i di tres set tabata sumamente pertá i di bon nivel.

E parsialnan kompletu tabata: 16-14, 15-10 i 15-13 na fabor di Green Socks.

INTERNASHONAL

Den partido internashonal ku a tuma luga ayeranochi e selekshon nashonal di Venezuela a derota e selekshon hubenil lokal ku skor di 3-1. Originalmente sigun informashon risibi, tabata e intenshon pa un selekshon hubenil di Venezuela bishita Korsou. Sinembargo na luga di un selekshon hubenil a presenta un selekshon maskulino superior.

Despues di a duna fuerte resistensia den e prome set e selekshon hubenil di Korsou ta kai vensi ku skor di 15-17, pa despues nan perde tambe e di dos set ku skor di 8-15. Den e di tres set si e selekshon lokal a bataya formalmente i triunfa ku skor di 15-10, pero tabata bisto ku nan lo no por a derota e fuerte ekipo Venezolano. Tabata Venezuela ku ta triunfa fasilmente ku skor di 15-4 den e di kuater set.

Kon ku bai bin e selekshon di vòlibòl hubenil por mira bek riba un aktuashon sobresaliente kontra e fuerte selekshon Venezolano ku ta preparando p'e proksimo weganan Bolivariano.

KONTINUASHON

Pa awenochi tin dos enkuentro pendiente pa tuma luga riba e kancha di St Thomas College na Otrabanda. Pa 7'or Wishi Tigers ta enfrenta Technisch College St Jozef den partido valido pa kategoria maskulino B hubenil, i pa 8'or e ekipo di The Birds/Sansui/SWRC lo enfrenta e selekshon di Venezuela. Anteriormente e selekshon Venezolano a perde kontra di Sithoc di moda ku awor nan tin un viktoria kontra un derota aktuando na Korsou.

In Curacao little league:

Ritz, Malta, Maduro en Siboney kampioen

WILLEMSTAD — In de Curacao little league (CLL) wisten Ritz, Malta Amstel, SEL Maduro & sons en Cement Siboney beslag te leggen op de titel in hun afdeling. Er werden in het voorbije weekeinde vier wedstrijden afgewerkt.

In de Pabow liga werd wat de Little league betreft Ritz kampioen; deze ploeg staat onder leiding van Frank Curiel en Percy Leback. Beiden mochten nog meer gelukwensen in ontvangst nemen doordat hun pupillen in de senior league van dezelfde afdeling ook kampioen werden en wel: Malta Amstel. In de Pariba liga werd de Maduro-ploeg kampioen in de Little league afdeling en Siboney in de senior-afdeling. Eerstgenoemde ploeg staat onder leiding van Roland Hooi, de andere club onder commando van Ibi Adelina en Carlos Rojas.

De wedstrijden in cijfers uitgedrukt geven het volgende beeld te zien: SUBT-Nutrament runs: 5-1, hits: 4-2, errors: 2-2; winnende pitcher (WP) Aldrin Visser, verliezende pitcher (VP) Aldrin Paesch; beste aan slag (BS) bij Subt Ivo Fernandez met 2-1, bij de verliezers Sharlon Gijsbertha met 1-1; Manal-HERTZ: runs: 0-6, hits: 3-4, errors: 3-1; WP Giovanni Makaya, VP Robert Spencer; BS Manal: Herman Louisa met 2-1, bij Hertz: Muzarillo Ignacio en Raphael Abdul Hamid, ook met 2-1; Siboney-STIMOROL: runs: 0-2, hits: 2-4, errors: 4-4; WP Anthony Chirino, VP Ronny Inesia, BS verliezers: Jersley Virginia met 2-1; bij Stimorol Edson Cornelia met 3-2; SUBT-KLM: runs: 3-2, hits: 5-3, errors: 0-0; WP Carlos Alment, VP Rignald Martina, BS bij Subt Roland Tschumie; bij KLM: R. Martina, M. Martina en G. Senior met 2-1; voor een homerun zorgde Rignald Martina bij KLM.

Magere zege UEFA-jeugd

NIEDERKORN — Het Nederlandse UEFA-jeugdelftal heeft gisteren in Niederkorn een magere overwinning geboekt tegen Luxemburg in het kader van de voorronden voor het toernooi om het Europese voetbalkampioenschap voor spelers tot zestien jaar. De eindstand was 2-1. Bij rust hadden beide ploegen eenmaal gescoord. Voor Nederland waren Pauls (37e min.) en Pitstra (75e min.) succesvol. Grimbergen had de Luxemburgers al vroeg aan een voorsprong geholpen (10e min). Het was een matige en van beide kanten harde wedstrijd voor slechts 120 toeschouwers. Beide landen waren reeds voor het begin van het duel uitgeschakeld voor de eindronde van het Europese kampioenschap.

Rechtszaak tegen ABBA

ORANJESTAD — Onder grote belangstelling had vanmorgen de behandeling plaats van de kort gedingzaken, aangespannen door Coca Cola Rangers, bijgestaan door mr Caspar Hese en Richmond bijgestaan door O. Flanders tegen het ABBA-bestuur met als inzet de play off-wedstrijden voor het Antilliaanse baseballkampioenschap 1981. Beide raadslieden gingen uitvoerig in op de problemen die zijn ontstaan rond het meespelen van Rock Angela en het besluit van het ABBA-bestuur om de uitspraak van de beroepscommissie naast zich neer te leggen. Voor behandeling van de zaak bestond grote publieke belangstelling. In een interview met Voz di Aruba, die met zijn mobiele unit aanwezig was, verklaarde Rock Angela de gehele gang van zaken te betreuren, vooral ook omdat de ABBA sinds 1979 heeft toegestaan dat hij mocht spelen. Hij vertelde reeds drie aanbiedingen uit Curacao te hebben ontvangen om daar te komen spelen.

Om half elf schorste de rechter de behandeling om een koffiepauze te houden. Er werd besloten alle drie zaken samen te behandelen, van Richmond, Coca Cola en het ABBA-bestuur. Het Abba-bestuur wordt bijgestaan door de advocaten Brown en Maduro.

TOKIO — Nederland heeft op de tweede dag van het jaarlijkse toernooi om de Federation Cup, het officieuze wereldkampioenschap tennis voor dames landenteams, met 2-1 gewonnen van Hong Kong.

De uitslagen van de overige wedstrijden die gisteren in Tokio werden gespeeld, zijn: Australie-Philippijnen 3-0; Brazilie-Ierland 3-0; Groot-Brittannie-Belgie 3-0; Italie-Joegoslavie 2-1; Roemenie-Hongarije 3-0; Verenigde Staten-Zuid-Korea 3-0; West-Duitsland-Japan 3-0.

Alvin Smith is beste schaker bij Curacao

WILLEMSTAD — Bij schaakvereniging Curacao werd Alvin L. Smith gehuldigd als kampioen voor 1981. Het was voor hem overigens geen primeur, omdat hij al jarenlang een van de beste spelers van Club Curaçao is Tweede werd Johan van Loon, die ook altijd bij de besten eindigt. Derde werd Cleofis Thomas.

In de B-klas legde D. van Weert beslag op de eerste plaats, gevolgd door Elias Barkmeyer en Archie de Jongh (derde). Ook zij kregen onlangs hun trofee uitgereikt. De Mr Roose-trofee kwam ook bij Alvin Smith terecht.

Na de uitreiking van de prijzen volgde een gedachtenwisseling in verband met de herdenking van het vijftigjarig bestaan van deze schaakvereniging. Er zijn commissies gevormd voor een waardige viering. Meer gegevens hierover volgen later.

De stand in de verschillende Curaçao-afdeling was als volgt:

A groep:
1. De Vos 4 1/2 p; 2. Blanken 3 p; 3. Van Loon J 2 1/2 p; 4. E. de Castro 2 p; 5. Jilesen 1 p; 6. Nicastia 0 p.

B groep:
1. A. Smith 4 wedstrijden 4 p; 2. Moron 5 (w) 4 p; 3. Jong 3p; 4. Van hemert 2 p; 5. S. de Castro 1 p; 6. Rosario 0p.

C groep:
1. Roose 4 p; 2. H. Loon 2 1/2 p; 3. Thomas 3(w) 2 p; 4. Daou 4 (w) 2 p; 5. Richardson 1/2 p; 6. Silberstein 0 p.

D groep:
1. Voskamp 4 p; 2. Van Weert 3 1/2 p; 3. Barkmeyer 2 1/2 p; 4. Cathlin 2 p; 5. C. Smith 1 p; 6. C. Maharaj 0 p.

E groep:
1 Zonenschain 4 1/2 p; 2. Klok 3 1/2 p; 3. P. Maharaj 2 1/2 p; 4. J. de Castro 1 p; 5. Phelipa 1 p; 6 Marten 1 1/2 p.

Kortsjnoi in hopeloze situatie in tweekamp schaken om wereldtitel

MERANO — De veertiende partij geldig voor de tweekamp om de wereldtitel schaken tussen titelhouder Anatoli Karpov en uitdager Viktor Kortsjnoi is na 46 zetten afgebroken in een stelling die hopeloos voor Kortsjnoi is.

Het sterke spel dat Kortsjnoi in de vorige partij had laten zien, was kennelijk geen aanwijzing voor een algeheel herstel, want deze keer speelde Kortsjnoi zwak en al na zeventien zetten was hij vrijwel verloren.

Karpov koos weer de Spaanse opening die hij na zijn nederlaag in de zesde partij tijdelijk had verlaten. Hij bracht in de open variant een openingsnieuwtje dat wel sterk was, maar toch niet het vernietigende effect had mogen hebben dat het nu kreeg. Kortsjnoi speelde de opening slecht, hoewel hij in deze fase zeer veel tijd gebruikte en op de zeventiende zet kon Karpov een vrij eenvoudig schijnoffer brengen, dat voor Kortsjnoi vreselijke gevolgen had.

Karpov kreeg een plus-pion op g-7 die Kortsjnoi slechts zou kunnen wegnemen als hij bereid was een vernietigende aanval over zich heen te laten komen. In de partij kon Karpov zijn pion veilig dekken en daarna vocht Kortsjnoi voor een hopeloze zaak.

In de afgebroken stelling staat Karpov een stuk voor en voortzetting van de partij is voor Kortsjnoi zinloos.

Karpov, die zaterdag zijn tweede rustdag opnam, nadat hij in de dertiende partij een nederlaag had geleden, leidt met 4-2. Degene, die zes partijen wint, is wereldkampioen. Remises tellen niet mee.

Winst voor Nederland bij Federation Cup

WADDINXVEEN — De vijfde partij van de tweekamp om het wereldkampioenschap dammen tussen titelhouder Gantwarg (Sov) en uitdager Harm Wiersma (Ned) is evenals de vier voorgaande in remise geeindigd. De partij vergde slechts 24 zetten. Gantwarg had wit. De tweekamp telt in totaal twintig partijen. Bij een gelijke eindstand blijft Gantwarg wereldkampioen.

BOWLING/NEW YORK — De Amerikaan Robert Worrall en de Britse Paula Smith hebben het wereldbekertoernooi Bowling in New York winnend afgesloten. Worrall versloeg in de finaleronde de Philippijn Magno, Smith was voor haar drie medefinalistes Boncoo (Phi), Johansson (Zwe) en Motoi (Jap) veel te sterk.

Dambond-bestuur

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Curacaose dambond bestaat uit voorzitter D. Benschop, secretaris R.A. Adames, penningmeester H. Martijn en de commissarissen W. Rau en E. Barbara. Een van de recentste activiteiten van de bond was de simultaan wedstrijd tegen de Nederlandse dammer G. van Hart, die als zesde geklasseerd staat in Nederland.

Tamahata terug in Nederlandse selectie

DEN HAAG — De Nederlandse bondscoach Kees Rijvers heeft Schrijvers, Wildschut, Rijkaard en Tahamata in de selectie teruggehaald. Hij heeft maandag de selectie van 22 spelers bekend gemaakt. Genoemde spelers nemen de plaats in van Metgod, Brandts, Kieft en Rene van de Kerkhof. Zoals bekend komt het Nederlandse elftal volgende week woensdag in actie tegen het Franse elftal. Het is voor Nederland de laatste wedstrijd in de voorronde voor het WK-voetbal volgend jaar in Spanje.

In play-off jeugd-voetbal:

Zege voor Sithoc

WILLEMSTAD — De jeugdvoetbal-competitie van de CVB is in de fase van de beslissingswedstrijden aangeland. In het voorbije weekeinde waren twee wedstrijden gespeeld. De wedstrijd Sithoc — Sito werd gewonnen door Sithoc met 2-1. Voor de winnaars doelpunten Sherwin Geertruida (28e minuut) en Winston Haddocks (52e minuut). De eer voor Sito werd gered door Herbert Lucas; hij benutte daartoe een penalty. De scheidsrechter trok de rode kaart voor Winston Haddocks.

SUBT en Canisius Boys speelden gelijk met 2-2. Voor SUBT werd gescoord door Cedric Martis (5e minuut) en door Marlon Davis (78e minuut). Voor Canisius trof Sherwin Chatlein in de 28e minuut doel en negen minuten later noteerde Luthwin Angelentina een doelpunt. Daarmee kwam Canisius voor te staan. Twaalf minuten voor het einde van de wedstrijd trok SUBT de score gelijk.

De beslissingsserie gaat zondag 15 november weer verder. Op het programma staan dan de volgende wedstrijden in het SUBT stadion: 10.00 uur Canisius — SUBT en om 11.45 uur Sithoc — Sito. Afgelopen zondag waren er tweehonderd toeschouwers. De CVB is daar blij mee, maar hoopt dat nog meer mensen de weg zullen vinden naar het jeugdvoetbal.

Zwembond-bestuur

WILLEMSTAD — Onlangs had de verkiezing plaats voor het nieuwe bestuur van de Curacaose Zwembond. De gekozen bestuursleden hebben de functies als volgt verdeeld: voorzitter: Eddy Solomon; secretaris/tevens vice-voorzitter: Rudy van der Veen; penningmeester: Signar Djaoen; wedstrijd-commissaris: Nel Krijnen; 2de secretaris: Gerard van der Voort.

Veertien teams in actie bij casino-vistoernooi

ORANJESTAD — Voor het vis-toernooi dat door Concord casino wordt georganiseerd en morgen zes uur bij de Bali-pier van start gaat, bestaat bijzonder grote belangstelling. Er zal de gehele dag gevist worden tussen het gebied van Aruba Concorde hotel tot aan Balashi. Het eindpunt is morgenmiddag om twee uur bij Bucuti yachtclub, waar de zeven beschikbare trofeën aan de winnaars worden uitgereikt.

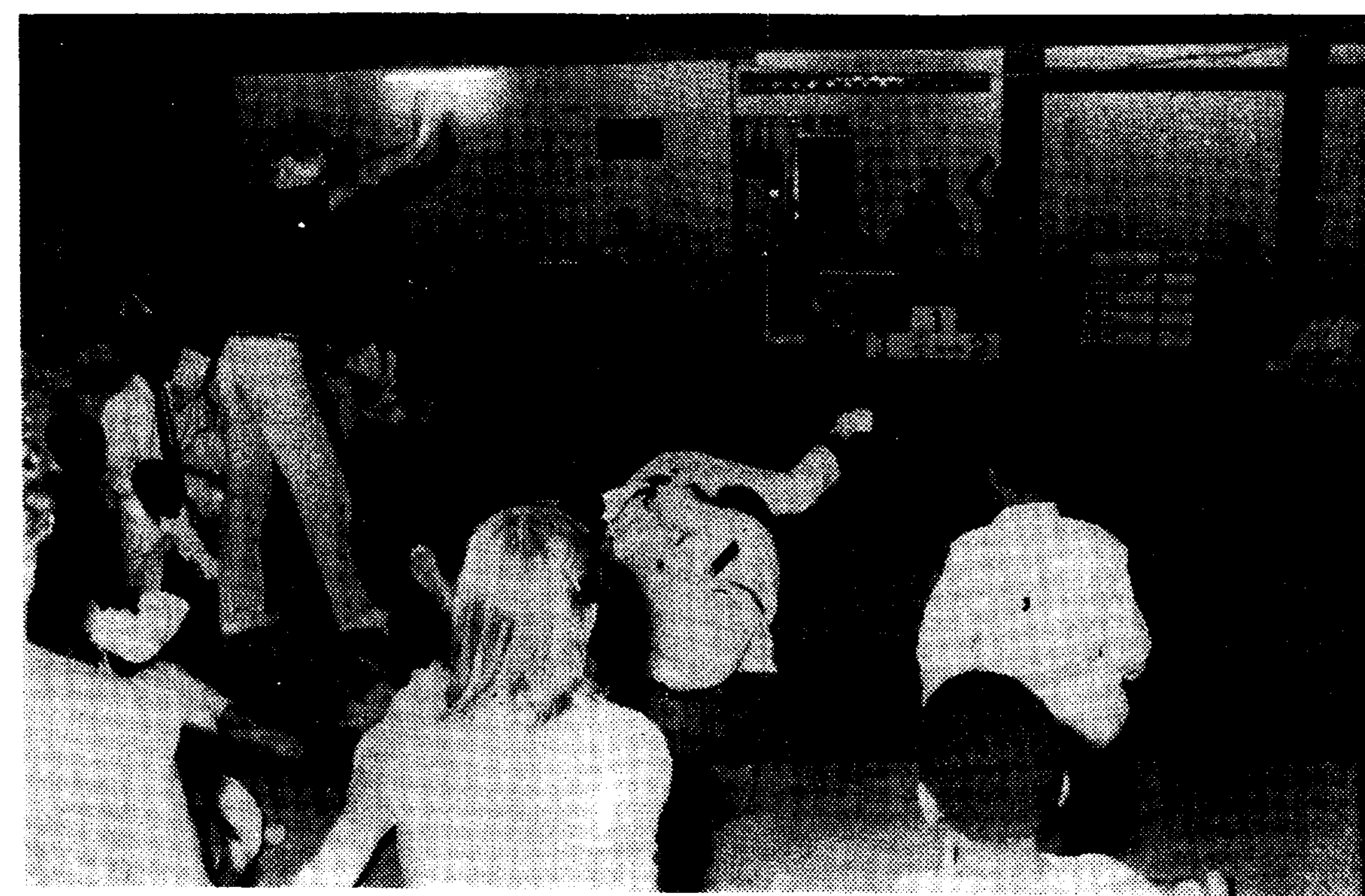
De kleine boten die geen radio aan boord hebben worden verzocht een transistor-radio mee te nemen aangezien de mobiele unit van Voz di Aruba — die de afgelopen tijd bijzonder intensief in actie is — vanuit Bucuti jachtclub uitzendingen voor de vissende casino-dealers en floormen zal verzorgen. Niet minder dan veertien teams hebben ingeschreven., waaronder een damesteam "Cobra King" dat bestaat uit C. Hoek, T. Lannoy, J. Thielman en R. Hoek.

De overige teams zijn: Baracuda, Ilca, Sweet Mary, Papi Jopi fishing team, Easy go, Irish lass, Jaws, Aqua king, Sting ray, The assasin, Wahoo, Heavy metal en Sea funk. Alleen de ingeschreven teams kunnen aan de viswedstrijd deelnemen.

Frankrijk kanditeert zich voor Eur. WK

PARIJS — De Franse Voetbalbond zal zich de komende week kandidaat stellen voor de organisatie van het eindtoernooi van het Europees kampioenschap voetbal voor landenteams in 1984. Dat voornemen werd vrijdag in Parijs door de Franse Voetbalbond bekend gemaakt. De Franse regering heeft haar volledige medewerking aan de titelstrijd toegezegd. Speciaal voor het E.K. voetbal van '84 zal er in Nantes een nieuw stadion gebouwd worden.

VOETBAL/ZUERICH — De volgende tegenstander van Feyenoord is het toernooi om de UEFA-beker is de Joegoslavische club Radnicki Nis. Dat heeft de loting vrijdagmiddag in Zuerich uitgewezen,. Feyenoord speelt de eerste wedstrijd voor de derde ronde uit op 25 november. Het duel in de Kuip volgt op 9 december.



WILLEMSTAD — Bij de interinsulaire jeugd Judo-wedstrijden van het voorbije weekeinde ging de strijd tot aan de halve finales gelijk op, maar daarna wisten de Curaçaose judokas een voorsprong te nemen. Uiteindelijk werd de medaille-verdeling tussen de judoka's van het Sport and recreation center Chirino en die van het Oranjestad judo centre van Aruba als volgt: vier gouden plakken voor Curaçao, één voor Aruba; zilveren plakken: twee voor Curaçao en drie voor Aruba en bronzen plakken: vier voor Curaçao en één voor Aruba. Voor het tweede achtereenvolgende jaar legde de ploeg van Chirino beslag op de wisselbeker Pro judo juvenil, welke beker nu in hun bezit blijft.

Voor WCT-tennis bijna 20 miljoen beschikbaar

DALLAS — De internationale tenniswereld is bepaald geen afspiegeling van het huidige wereldbeeld, waarin een verslechtering van de economieen van landen centraal staat. Naast de Grand Prix-toernooien, die door de Internationale Tennisfederatie (ITF) worden georganiseerd, hebben de tennisprofs in 1982 de mogelijkheid de portemonnee te spekken in een reeks van 22 toernooien van het "World championship" of tennis", kortweg WCT genoemd. Lamar Hunt, de schatrijke Amerikaanse achter de WCT, zorgde voor een totaal aan prijzengeld van maar liefst 7.933.000,00 miljoen dollar, zo'n kleine 20 miljoen gulden. Daarbij is inbegrepen een bedrag van ruim 4 miljoen gulden aan bonusgeld.

De opzet van de WCT-toernooien verschilt niet veel van die van de ITF. De eerste acht spelers op de WCT-lijst plaatsen zich automatisch voor de WCT-finals, die in het voorjaar (Dallas, 20-26 april) en in het najaar (Rome, 12-17 oktober) plaatshebben. De week na Rome is een WCT-toernooi in Amsterdam vastgesteld. Bovendien worden voor het "Masters-toernooi" in Dallas de winnaars van het toernooi der kampioenen, de open Franse kampioenschappen, Wimbledon en van de open Amerikaanse kampioenschappen uitgenodigd deel te nemen. Onder de spelers, die meedoen aan het WCT-evenement 1982, bevinden zich de Zweed Bjoern Borg en de Amerikanen John McEnroe en Eddie Dibbs.

De kalender van de WCT voor 1982 ziet er als volgt uit: 5-10 januari: Birmingham (GBr): dubbelspelkampioenschap; 19-24 januari: Mexico-stad (Mex); 26-31 januari: Delaray Beach (VS); 9-14 februari: Richmond (VS); 22-28 februari: Genua (Ita); 8-14 maart: Muenchen (WDl); 15-21 maart: Straatsburg (Fra); 29 maart-4 april: Zuerich (Zwi); 12-18 april: Houston (VS); 20-26 april: Dallas (VS): WCT-finals; 26 april-1 mei: Hilton Head (VS); 2-9 mei: Forest Hills (VS): toernooi der kampioenen; 12-18 juli: Wenen (Oos); 26 juli-1 augustus: Cap d'Agde (Fra); 9-15 augustus: La Costa (VS); 20-26 september: Los Angeles (VS); 12-17 oktober: Rome (Ita): WCT-finals; 19-24 oktober: Amsterdam (Ned); 2-7 november: Baltimore (VS); 15-21 november: Dortmund (WDl); 30 november-5 december: Chicago (VS) en 14-19 december: Las Vegas (VS).

Voor Corsow bridge titel tweede ronde achter rug

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag 6 november is de tweede ronde verspeeld van de laatste clubcompetitie van dit jaar van bridgeclub Corsow. De opkomst (25 paren) was zeer bevredigend en het lijkt erop dat de clubleden na vele weken "viertallen" weer erg veel zin hebben in het spelen van parenwedstrijden.

De uitslag luidt:

A-POULE
1.mevr. V.d. Ende/hr Dankelman 61.48%; 2.hrn. Prinsen/Moenir Alam 57.78%; 3.hrn. Koper/Serphos 57.04%; 4.mevr. Vos/hr. Maas Jr. 55.56%; 5.hrn. Best/Mercera 53.33%; 6.hrn Hirschberg/Vos 51.11% en 7.dms Valkenberg/V. Krimpen 50.74%. De overige 5 paren scoorden minder dan 50%.

B-POULE
1.echtp. Roger 59.64%; 2.mevr. De Bruijn/hr V. Meijeren 58.93% 3.mevr Bongers/hr Boxhoorn 53.75%; 4.echtp. De Jong 53.33%; 5.dms Meiboom/Beaujon 53.21%; 6.dms Euwema/Ophey 51.67% en 7.hrn Groot/Roerhorst 50.42%. De overige 6 paren scoorden minder dan 50%.

Op vrijdag 15 januari en zaterdag 16 januari 1982 zal bridgeclub Corsow het feit herdenken dat tien jaar geleden rechtspersoonlijkheid werd verkregen. De festiviteiten zullen onder meer inhouden: een flag-drive op 15 januari, een uit twee zittingen bestaande parenwedstrijd op 16 januari en tenslotte een barbeque/dansant eveneens op 16 jan.

Op woensdag 11 november zal te Rust en Burg de laatste wedstrijd worden verspeeld om het viertallenkampioenschap van Curaçao en wel die tussen de teams Brown en Van Meijeren; team Brown heeft aan een overwinning van 15-5 voldoende om zich kwalificeren als sub-kampioen en als zodanig mee te dingen naar de Antilliaanse titel.

Gene Mayer sterker dan broer Sandy

STOCKHOLM — De Amerikaan Gene Mayer is gisteren winnaar geworden van het open tennistoernooi in Stockholm. Hij versloeg in de finale zijn broer Sandy met 6-4 en 6-2. Het was de eerste keer, dat Gene Mayer het toernooi in Stockholm op zijn naam bracht. Sandy won het evenement in 1977.

Gene heeft volgens de verwachtingen in de eindstrijd geen problemen gehad met zijn vier jaar oudere broer, die in de halve finales zo verrassend Jimmy Connors had teruggewezen. In de partij tegen zijn broer, die 23 plaatsen hoger staat op de ATP-lijst (8e en 31e) liet de opslag van Sandy hem in de steek, waardoor Gene nog minder moeite had om te zegevieren.

Bijeenkomst CLL managers, coaches

WILLEMSTAD — Vrijdag 13 november wordt er een bijeenkomst gehouden van alle coaches en managers van de Curacao little league (CLL) afdelingen. De aanvang is zeven uur en men komt bijeen in het ballpark. Het bestuur van de CLL is dankbaar voor de ondervonden medewerking bij de voorbije competitie.

Independiente-toernooi

WILLEMSTAD — Voetbalclub Independiente organiseert op de zondagen 15 en 22 november een voetbaltoernooi op het sportterrein van Brievengat. Volgens plan doen er zestien clubs aan dit toernooi volgens het afval-systeem mee. Het programma voor zondag 15 november ziet er als volgt uit: 10 uur Unidos-Olympia, 11 u. Ritz-Botafogo, 12 u Truly Nolen-Charo, 1 u Dep. Cali-Dep. Galicia, 2 u Daltino tours-Independiente, 3 u Dosko-St. Joris, 4 u Fundashon kas popular-Dep. Rooi Santoe en 5 u Veendam veteranen-J. snack. Op zondag 22 november komen de winnaars tegen elkaar uit met om half vijf de finale.

De wedstrijden duren tweemaal 25 minuten, zonder rust. Voor het geval een wedstrijd in een gelijkspel eindigt zullen beide ploegen vijf strafschoppen moeten nemen; wanneer ook dan geen winnaar uit de bus is gekomen, zal het lot moeten beslissen. De wedstrijden worden door officiele scheidsrechters gefloten. Het wisselen van spelers is niet gebonden. Maar wel is het zo, dat een speler slechts voor één club kan uitkomen in dit toernooi. De beide finalisten krijgen een trofee.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25.
UITSLUITEND À CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

1 IJSKAST NIEUW 12 cufeet, prijs fl. 750,-, kantoor tel.: 76900 toestel 183, 8-12/1-5.

GARAGE SALE: planten, Cur. antiek, klein buro, diversen, Parallelweg 44.

HORNET HATCHBACK 1976, i.g.s., fl. 4.600,-, automatic, tel.: 54197, ± 60.000 km.

TOYOTA CROWN '74, airco, radio-cassetteplayer, fl. 2.950,-, tel.: 25394, Wanapaweg 34.

FORD MUSTANG Hatchback '79, silver, power-br., power-st., airco, radio-cass. AM/FM, i.z.g.st., fin. mogelijk. Inl.: Redaweg 60, tel.: 83260.

CHEVROLET CAPRICE Estate '77 duurste uitvoering, nieuwe Bauknecht diepvries 275L, zitbank bestaande uit 3 elementen, 1/2 jaar oud, 1 Alag afzuigkap + filters, 1 blender (nieuw), tel.: 80271.

EEN STATIONWAGEN merk Mazda, bouwjaar 1976, fl. 4.000,-, tel.: 81906, Mekkastraat 6.

EEN RACEFIETS. Meer informatie, tel.: 674936, Montagne Rey 634.

ZAALSET, Z.G.A.N., kleur: ~~beige ribfluweel. Inl.: Kaja~~ Muizenberg 119 na 6 uur.

KAMERVLEUGEL 1.76M Schiedmayer & Soehne, uitstekend geluid, goede staat, prijs NAfl. 9.000,-. Te bezicht.: 's avonds tus. 20.30-21.30 u, Aveeweg 27, zijweg Bermudaweg t.o. Post 5.

WEGENS VERTREK: Simca 1100 GLS 1979, nieuw-prijs fl. 10.635,-, nu: elk aannemelijke bod. Inf.: tel.: 84403.

RESTANT R4-ONDERDELEN fl. 25,-, kinderwandelwagen, paraplu-model fl. 90,- verrijdbare barbeque op gas, zeer grote capaciteit fl. 300,-, Abrahamsz 89, tel.: 672357.

PLYMOUTH DUSTER 1974, 2-doors, airco, fl. 3.500,-, tel.: kantoor 34280, financiering mogelijk.

PRINDLE 16, Z.G.A.N. met vele extra's, tel.: 84875.

RACEFIETS, TEL.: 672769.

3 DOBBERMAN, 6 weken oud, Parallelweg 42, tel.: 82375.

YAMAHA SR 500CC, bjr. 1980, fl. 1.500,-, tel.: 54867, Drielstraat 4.

SUNFISH 1980 MET trailer, compleet met veel extra's, zoals twee zeilen, korte mast etc., NAfl. 1.875,-, Van Engelenweg 9.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

KAMER MET airco op Penstraat, liefst heer, bel: 53983.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

WOONHUIS, tel.: 673254.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

TRAILER Z.G.A.N., tel.: 28255, Sta Martha 7.

UN CAS, Celsiusstr. 24, tereno propiedad, 478 m2, 3 kamber, 2 banjo, tel.: 23480/27768.

DEFECTE AUTOMATISCHE wasmachine, nieuwe motor fl. 200,-, Provence, Primavera 1G.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

2 SECONDHAND FLATBED trucks, tel.: 24040 ext. 222.

DADELPALM, GEBRUIKTE badkuip. Brieven met prijs, Van der Linden, Hooiberg 24.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

KLEIN GEMEUBILEERD appartement. Inf.: Paraguaystr. 5.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

TANDARTS ZOEKT huur- of oppashuis voor langere termijn per febr. '82, tel.: 22061.

NEDERLANDS GEZIN, wonende in Suriname zoekt voor de a.s. vakantie n.l. van 22 dec. t/m 8 jan., een woning op Aruba. Contactadres: Boy Escalona, tel.: 23266/23567.

HOUSE: ORANJESTAD or surroundings, 2 or 3 bedrooms, call: 22127.

OPPASHUIS GEVRAAGD voor bej. echtpaar, periode mrt. '82-juli '82, tel.: 47692 Estrada.

CO-ASSISTENT + ECHTGENOTE zoeken oppashuis vanaf 1 december, bel.: 21875 of hospitaal, vragen naar V.d. Linde.

ONGEM. ZIT/slaapkamer, liefst met kookgelegenheid, tel.: 22961 na 6 pm.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

ENGLISH SPEAKING live-in maid, full time, good salary, tel.: 25492 office hours.

...icism in Jamaica on PNP delegation to Cuba

...GSTON (SNA) — ...'s minister for national ...y Mr. Winston ...g announced that he ...sidering taking legal ac- ...inst the secretary of the ...tion Peoples National ... (PNP), Dr. D.K. ...

...minister said that Dr. ... had committed an ...otic offence by publicly ...cing that the PNP will ... delegation to Cuba after ...ernment had broken off ...tic relations with the ... regime.

...Spaudling said that was ... of the government by the PNP and its leading official committed an unpatriotic act which shows disloyalty to the constitution of the country. The PNP announced two days ago that it was sending a top level delegation to Cuba to continue its ties with the ... Castro government.

The Jamaican government broke diplomatic relations with Cuba last week, claiming that Havana was harbouring criminals wanted by the Jamaican police. Cuba said that Jamaica broke off diplomatic relations on orders from the United States administration.

WORLD IN A NUTSHELL

RIYADH — Saudi Arabia says Israeli fighters violated its air space yesterday on the eve of a Gulf summit conference due to endorse the Saudi peace plan which Israel calls a threat to the existence of the Jewish state.

WASHINGTON — The International Monetary Fund approved its biggest-ever loan 5.8 billion dollars to India, but the United States abstained in the vote saying it was not convinced that India's balance of payments problem required such an amount from IMF resources.

CAIRO — A flotilla of US transport ships was arriving at Alexandria with tanks and other equipment for about 4,000 American soldiers who will join an equal number of Egyptian troops in major military manoeuvres.

PEKING — China has threatened to downgrade relations with the United States if Washington went ahead with the possible sale of advanced fighter planes to Taiwan. The official New China News Agency (NCNA) condemned an article in the Wall Street Journal advocating the sale of advanced weapons to the breakaway province as 'the most barefaced outspoken attempt to goad the US Administration into intervening in China's internal affairs'. NCNA also issued a reminder that Peking has not totally ruled out the use of force in reuniting Taiwan with the mainland despite the moderate stance it has taken in recent years.

WASHINGTON — A delegation from Warsaw meets officials of the International Monetary Fund today for talks expected to focus on whether debt-ridden Poland can rejoin the IMF. The talks could last for several months.

WASHINGTON — A plan by Republican leaders of the Senate to slash anticipated budget dificits by 200 billion dollars in the next three years appears to have collapsed under White House pressure.

NEW YORK — Most US banks lowered their prime interest rate from 17.5 to 17 per cent as recession cut into demand for credit.

LONDON — Trade unions threatened an all-out strike at the Ford Motor Company's British plants from November 24 after pay talks with management broke down.

WARSAW — Attempts to end Poland's longest regional strike failed as Solidarity free trade union leaders urged the government to open peace talks on Friday. Solidarity's spokesman said he did not believe failure to resolve the disputes would affect the outcome.

JERUSALEM — Prime Minister Menachem Begin said Israel had gone to the absolute limit of concessions it could offer its Arab neighbours and still protect its national interests.

RANGOON — Burma's parliament has elected Mr San Yu, a former army chief, to succeed General Ne Win as President and reappointed Prime Minister Maung Maung Kha for a new four-year term. The unanimous election of Mr. San Yu, 63, by the 475-member parliament confirmed the widespread belief in Rangoon that he was the hand-picked choice of General Ne Win who has retired through poor health after nearly twenty years in office.

CAIRO — Sudanese President Jaafar Nimeiri dismissed the government but asked Ministers to stay in their posts until a new cabinet was formed. The Egyptian official Middle East News Agency (MENA) reported from Khartoum. It gave no reasons.

N'DJAMENA — President Goukouni Oueddei said he expected the first contingents of a pan-African peacekeeping force to arrive in war-torn Chad in a very short time. He said he was satisfied with the pace at which Libyan troops were being withdrawn.

PORT-OF-SPAIN, TRINIDAD — The ruling People's National Movement (PNM) won a landslide victory in yesterday's general election in Trinidad and Tobago, according to the latest batch of results announced early today. There was a carnival atmosphere through the night as jubilant supporters of Prime Minister George Chambers danced in the streets of Port-of-Spain. The PNM was assured of at least 26 seats in the 36 member House of Representatives. It had 24 last time. It will be the sixth successive term of office for the PNM, which has now ruled the country for 25 years.

NEW YORK — Prices were higher at the close of the New York stock exchange Monday in fairly active trading. The Dow Jones industrial average, up more than two points at the outset and down more than two at midday following Friday's 6.66-point loss, was ahead 2.76 points to 855.21 shortly before the NYSE closed. The Dow was operating at a 0.76-point deficit since General Foods and Goodyear Tire Rubber were trading minus their dividends.

Advances led declines by about an 8-to-6 margin among the 1,9[illegible] issues crossing the New York Stock Exchange tape at 4 P.M. EST. Nyse turnover amounted to about [illegible],600,000 shares, compared with 43,270,000 traded Friday.

Prices were mixed in moderate trading of American Stock Exchange issues.

Grenada expanding fishing industry

ST. GEORGES (SNA) — Grenada is expanding its fishing industry to make it more ... in St. Georges said.

The expansion programme is aimed at providing a greater supply of fish ... Grenada and to tap export markets. The national fishing company of Grenada said that already there are possibilities for Grenada fish in Dominica, Trinidad and Tobago and other ... in the Caribbean. The expansion programme calls for among other things, the establishment of an ice plant. Grenada is being assisted in the expansion of its fishing industry by ... and international aid organisations.

St Vincent forges ties with Venezuela

KINGSTOWN (SNA) — St. Vincent has established diplomatic relations with Venezuela.

The announcement was made by St. Vincent's minister of foreign affairs Mr. Hudson Tannis. Mr. Tannis said that the decision to establish diplomatic relations with Venezuela was overdue, adding that they cherished their friendship with the oil-rich South American republic. Mr. Tannis said that Venezuela will open a consulate in St. Vincent after which discussions already started for economic assistance will ... Venezuela has diplomatic relations with all the independent Eastern Caribbean countries.

Guyana wants to strengthen ties with USSR

GEORGETOWN (SNA) — Guyana looks forward to strengthen its ties with the Soviet Union and to further continue the harmonious relations that exist between the two countries.

This was stated by Mr Elvin Mc David Guyana's former ambassador to the Soviet Union and now chief political adviser to president Forbes Burnham. Speaking at a solidarity meeting in Georgetown to mark the 64th anniversary of the Russian revolution, Mr Mc David said that the Soviet Union had been an inspiration to developing countries and had been ... its international responsibility to those countries.

Mr Mc David cited assistance by the Soviet Union to Angola, Mozambique and other countries as examples of its international responsibility to developing countries. Mr. Mc David said that Guyana had benefited considerably from its association with the Soviet Union and ... increasing its relations.

CHARLOTTEVILLE (SNA) — The people of the United States ...

How To Get More Aid

IT'S NATURAL for poor countries to want to become rich, so what could be more natural than for some poor country (let's call it Berefti) to imitate some rich country (let's call it the US) in order to get more financial assistance?

As a matter of fact, one of the US delegates accompanying President Reagan to the recent meeting of rich and poor nations in Mexico went to visit Berefti as a guest of the government. There was much in Berefti to please him.

"It is making President Amino very unhappy", said the Foreign Secretary, "to be seeing your newspapers calling him dictator. You will be pleasing us to make them stop now, OK?"

"I'm afraid we can't do that in the US", the official replied, "but, the new State Department lists you only as authoritarian, so you have nothing to worry about".

"In Berefti newspapers only make the news President Amino tell them to make".

"Uh, yes. Well what are we going to be seeing?"

"Many good things! Many programs that are cutting the budget and peasants' throats. Ha! Ha! I am making a joke, no?"

"Ho, ho. Yes, that's very funny."

"Like in the US we take money from the poor people to give to the rich people. What you call that — sappy side?"

"No, it's 'supply side'. Supply-side economics".

"OK. Right. So we cut school lunches to gravy, which we are calling meat, and ... which we are calling a vegetable. For dessert we are serving a peanut, which we are calling a fruit".

"A ... crop".

"Used to ... going to be tobacco. We are paying peasants to be growing tobacco, like in US".

"... on — is it new? Say, we're arriving right by a railroad station!"

"OK. Right. ... we got rid of railroads. ... overtracks. But almost nobody got cars in Berefti".

"So I noticed. But everyone does seem to have guns".

"OK. Right. Like in US everybody got guns for shooting Communists".

"Are there many Communists in Berefti?"

"Not enough".

"What do you mean, not enough?"

"US give money to countries where it is afraid Communists maybe taking over, but since President Amino come in lots more people becoming Communists so we soon be getting lots more money, OK?"

"Well, perhaps we could provide more military assistance. As you know, President Reagan thinks developing countries ought to get economic aid through private investment, but he favors direct military aid for countries like Berefti that are willing to fight for freedom".

"... we willing to fight for freedom. Anyone who don't be willing to fight for freedom here ..." The secretary made a slashing motion across his throat. The State Department ...

Arriving in the capital city, the two men went directly to the President's palace where a reception was being given for the US official. Many of the men were in heavily braided uniforms. The women ... by ... and Adolfo. And the ... of jewelry was ... by Reagan White House standards.

"All this makes peasants very happy", said the Foreign Secretary, ... the glittering people, the dozens of servants, the ... and the gold ... that had been purchased for the occasion. "It ... off troubles, just like in US".

... more military aid for Berefti, "a small but brave outpost in the struggle with Soviet Communism".

At the Foreign Secretary's suggestion, the report also requested a yacht for President Amino. "This may sound odd", the report concluded, "since Berefti is landlocked, but the President intends to keep the yacht on Lake Reagan, which will be built with aid funds".

ROBERT YOAKUM

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

UITNODIGING

VIERDE DR. CHARLES DE LA TRY ELLIS LEZINGENCYCLUS

Op woensdag 11 november 1981 om 20.30 uur (precies!) zal de heer Prof. Dr. H. Heerink een lezing houden over

"STAATSVORMING EN CIVILISATIE: DE HISTORISCHE THEORIE VAN NORBERT ELIAS".

Plaats: Aula Universiteit van de Nederlandse Antillen Jan Noorduynweg 111

Tijd: 20.30 uur.

Belangstellenden zijn van harte welkom.

TE KOOP

WOONHUIS in hartje Mahaai

Huiskamer, eetkamer, keuken + provisiekast, 3 slaapkamers, 1 badkamer, voor- achterporch en zijpatio.

Garage + bergkamer (geschikt voor kantoor)

Dienstbodekamer + badkamer, washok, diep-well + pomp + regenbak.

± 1.050 Eigendomsgrond.

Vraagprijs: f. 265.000,-

Voor inl. na 4 uur tel. 35342.

TE HUUR GEVRAAGD

ONGEMEUBILEERD WOONHUIS

voor Staflid Centraal Bureau voor de Statistiek.

GOBIERNU DI CURAÇAO

Ingezonden

SETEL-ramp

NAAR AANLEIDING van het ingezonden stukje van de heer B.L. van Hooidonk in Amigoe 31-10-'81, graag nog het volgende. Na hevige regenvallen begin augustus heb ik 2 weken zonder telefoon gezeten. "Kabelstoringen" vertelde de Setel NV mij. Ik heb geen bedrijf dus het was verder geen ramp voor mij. Verder wordt de telefoon als particulier weinig gebruikt.

Wél een ramp werd het toen ik de rekening over die periode 20-7/20-8-'81 binnenkreeg; 5403 éénheden NAf 864,48 + vaste kosten. In die periode heeft mijn telefoon ong. 18 dagen gefunctioneerd. Met 5403 éénheden zou dat neerkomen op 300 per dag! Eénmaal per maand bel ik mijn moeder in Nederland, maar nooit langer dan 5 minuten. (ong. 30 gulden). Daar kan het dus ook niet aan liggen. Verder wordt er nooit interlokaal of internationaal getelefoneerd. Met een inkomen van 1100 gulden per maand zou het wel erg aangenaam zijn om maar bijna 900 gulden telefoonkosten te gaan maken!

B.H.B.

UNA-studiegids

WILLEMSTAD — De studiegids voor het academische jaar 1981-82 voor de Antilliaanse universiteit (UNA) is dezer dagen verschenen.

Twintigjarige aangehouden

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

MEDEDELING

Op dinsdag 10 november en woensdag 11 november 1981 van 9.00 uur tot 18.00 uur vindt er een verkoop plaats van

TWEEDE HANDS BOEKEN

in de Universiteitsbibliotheek.

Iedereen is van harte welkom.

RAPID N.V.

Tel.: 37612, 37625, 76248, 76255 Sta. Rosaweg 63

TE KOOP:

Nieuw binnengekomen terreinen:

Toni Kuchi kavel 48,49 2.190 m2 a f. 60,— per m2

Bay Esterwaro (met waterput) 780 m2 a f. 60,— per m2

WAREHOUSE SALE

50% discount on

PERFUMES, COSMETICS, FRENCH WINES AND LIQUOR

VERY REASONABLE PRICES.

HENSEN N.V.

Princess Beach HOTEL & CASINO

Bin goza di e trip musical door di paisnan di Cariba i Latino America

cu

HERMANOS DUQUES

den un ambiente ROMANTICO estilo "LOVE BOAT".

Artista invita:

MIRURGIA ELISABETH

Diarazon di 8.00 — 12.00 p.m. den

— Cocteinan special —

— Sorpresa bono di Princess Beach Casino —

Entrada: NAfl. 10,00 pa pareha.

Dia 13 november 1981, Happy Hour den Rancho Buccaneers (Jongbloed)

Musika: Gerrel i su guitara

cu

Princess Beach discotec

Ora: 9.00 — 11.00 p.m.

COT tv special

"CALL TO ARMS"

AVIS Rent A Car

Tel. 614700

CURAVA